

# LE CNDH DANS LA PRESSE NATIONALE

المجلس الوطني لحقوق الإنسان في  
الصحافة الوطنية

05/03/2014

## Creation and Cooptation: The Story of Morocco's Migration Reform

[This article is the second in a series that addresses the present sociopolitical landscape of migration in Morocco. Read the first part in the series by [Sébastien Bachelet](#): "[Cynical and Macabre 'Politics of Migration' at Morocco's Borders](#)."]

After many years of struggling to improve the lives of the sub-Saharan migrant community residing in Morocco, the work of human rights activists finally seemed to pay off in 2013. Moroccan and international human rights groups had been documenting the abuses committed against members of the migrant community for over ten years, and real change finally seemed to be on the horizon. Humanitarian organizations such as Doctors without Borders had been working with vulnerable migrant populations in Rabat and Oujda until May 2013, when [they ended their project in protest of the continued police abuse](#); the organizations were constantly swimming upstream. Furthermore, the [BBC aired an investigative documentary](#) on the precarious condition of migrants in Morocco in September 2013, revealing extensive police violence, racism, and inhumane living conditions.

Morocco places great effort in maintaining a positive international image and perpetuates a narrative of "exceptionalism," promoting its position as a beacon of modernization, economic liberalism, democratization, and reform. Consequently, when many of the reports on anti-immigrant violence began to be publicized in international media outlets like the *New York Times* and the *BBC*, the narrative of regional exceptionalism was sharply challenged, and the Moroccan regime began to realize that something drastic had to be done. Morocco has also been reaching out to sub-Saharan African countries more recently to promote economic and security ties. This move to cultivate relations with their southern neighbors has been viewed as an attempt to regain footing and court allies in Africa. After Morocco's long-time absence from the African Union over the Western Sahara, the country is making moves to advance its position on the continent.

King Mohammed VI announced the need for reform in the area of migration and asylum law in September 2013. This has meant that a process of [regularization](#) for certain categories of migrant workers has begun, and the Moroccan Ministry of Foreign Affairs is integrating the Refugee Status Determination (RSD) process into its mandate. These are two steps in the right direction, and many within and outside of Morocco are cautiously optimistic that this may lead to a better social and political situation for the sub-Saharan community. The current reform process has been spearheaded from the top, but in reality, it is the product of the many years that a vast array of Moroccan and sub-Saharan associations have supported and fought for the political and social rights of the migrant community. Civil society in Morocco has been relentless in holding the authorities accountable for violence against the sub-Saharan community. However, the shift in policy in 2013 requires a more in-depth analysis of civil society and state relations, historical processes of political cooptation, discourses on human rights, and Morocco's narrative of "exceptionalism."

### "Public Space" in Morocco

In this paper and in my previous two years of research in Morocco, I have employed the notion of civil society as public space (as embodied by Habermas' legal theory and applied in the Moroccan context by James Sater) because it does not dichotomize civil society and the state so strictly. Furthermore, this approach emphasizes the communicative nature of state-civil society relations. However, while Sater disregarded informal organizations in his work, it is important to incorporate them in any analysis of Moroccan civil society. Some of the most active associations are precisely those unrecognized sub-Saharan associations and human rights associations, which exhibit incredible organization and political engagement,

[http://cities.jadaliyya.com/pages/index/16680/creation-and-cooptation\\_the-story-of-morocco%E2%80%99s-mig](http://cities.jadaliyya.com/pages/index/16680/creation-and-cooptation_the-story-of-morocco%E2%80%99s-mig)

but also remain legally “informal” in terms of the state. [1]

Dr. Mohammed Khachani of Mohammed V University Rabat-Agdal conducted a study on Moroccan non-governmental organizations that work in the domain of migration entitled *Le Tissu Associatif et le traitement de la question migratoire au Maroc* (2009). In this study he highlights twenty-nine NGOs and associations that focus specifically on migration in Morocco, which include both sub-Saharan immigration as well as Moroccan emigration.[2] While his study included the primary Moroccan associations that work in this domain, it did not include any international NGOs or the unofficial sub-Saharan associations that are key actors in the civil society network that supports sub-Saharan immigrants and refugees. Consequently, this study and others that mirror its focus on state-recognized groups are problematic; one of the fundamental political, social, and cultural impacts in the field of migration has been the role of the sub-Saharan community and the plethora of associations they have created. Furthermore, the only Moroccan NGO that focuses specifically on the rights of migrants and refugees in Morocco, the Anti-Racist Group for the Defense and Support of Foreigners in Morocco (GADEM) was not legally recognized until late in 2013. This occurred after several years of documenting human rights abuses, providing legal aid, and lobbying in both Morocco and the European Union. In short, the associations that have contributed most to shedding light on the human rights violations the sub-Saharan community experiences on a daily basis have been largely informal vis-à-vis the Moroccan state and civil society.

### Civil Society and the National Human Rights Council in Morocco

In terms of state or quasi-state actors, the 2011 constitution granted special status to the former Consultative Council of Human Rights—now the National Council of Human Rights (known by the French acronyms CCDH and CNDH, respectively). King Hassan II called for the formation of this institution through the *dahir* (royal decree) of May 1990 as an attempt to bridge the gap between civil society and the state. Articles 161 and 164 of the new constitution offer a particular emphasis on combatting all forms of discrimination in the kingdom through the agency as a “whistleblower.” Civil society actors were successful in pressuring the state to reform the CCDH [in accordance with the Paris principles](#). This meant that the CCDH adopted the following articles: Article 2, which states that “the council is supposed to submit a report even on questions where it has not been demanded by the King himself,” as well as Article 6, which took away the right to vote from ministers.[3] This institution is one of the primary “intermediaries” between civil society and the state, in terms of human rights lobbying. However, the independence of this council is heavily questioned, as it is state-funded and the board is appointed by the king from a list that civil society actors compile.

The National Human Rights Council (CNDH) was integral in the 2013 migration reform process after it finally published its report calling “[for a radically new asylum and migration policy](#).” Moroccan NGOs, like GADEM, the independent Moroccan Association for Human Rights (AMDH), and a plethora of sub-Saharan migrant associations, (including the Council of sub-Saharan Migrants in Morocco and the Collective of sub-Saharan Communities) had been lobbying various institutions in Morocco for these changes well before this report was released. They primarily lobbied the CNDH, the Ministry of the Interior and Foreign Affairs, the Moroccan Parliament, and other domestic and international institutions. The President of the CNDH, Driss El Yazami, has [a long record human rights activism](#) in both Morocco and the European Union. He was on the Executive Committee of the Euro-Mediterranean Human Rights Network, the former Vice President of the French League of Human Rights, and the former secretary-general of the International Federation of Human Rights. However, [he has been criticized for his silence at crucial moments](#) of human rights violations in Morocco, such

as the aggressive repression of 20 February protestors and the hunger strike of over twenty political prisoners in Morocco. Many activists in Morocco have disputed his reputation as a human rights thinker and advocate for not challenging the palace and status quo more directly. Moroccan civil society was naturally skeptical that individuals could overcome the institutional role of the [CNDH as a state-funded institution](#) that ostensibly represents a mechanism for the palace to co-opt reform processes. This does not mean that the reforms promoted by CNDH are illegitimate, but it does give the palace a means of controlling the debate on policy reform. This also implies that many of the NGOs that have done most of fieldwork and lobbying are not often always given a proper seat at the table.

### Human Rights Associations and Their Relationship with the State

The question of cooptation in the Moroccan political context naturally shapes the conversation about political reform. Historical periods of cooptation among political parties are evidenced in the “Alternance Experiment” under King Hassan II in the late 1990s and the rise of the Party of Justice and Development (PJD) in 2011 under King Mohammed VI. This neutralization of the legitimate opposition has influence on attitudes about state-civil society relations. Given this fact, civil society has become a more effective alternative to voice political demands, mobilizing groups based on economic, social, and political grievances. The National Human Rights Council, as mentioned above, was established as a sort of intermediary between the Moroccan state and civil society organizations. However the dominance of the palace and the regime’s control over the political party system carries over into the state-civil society framework and human rights organizations. Like political parties, they are largely defined in reference to their relationship with the Moroccan authorities. The case of the Moroccan Association for Human Rights (AMDH) and the Moroccan Organization for Human Rights (OMDH) is a helpful case study.

The 2008 FRIDE project on Freedom of Association in North Africa and the Middle East juxtaposed these two civil society groups to show their unique approaches to human rights lobbying in Morocco. The perception of the Moroccan Organization for Human Rights (OMDH) is that it is friendlier with the authorities implies a more moderate and conservative approach of lobbying the relevant ministers, the palace, and the National Human Rights Council. The Moroccan Association for Human Rights (AMDH) is known for its confrontational and critical stance concerning the role of the palace in the political process and human rights lobbying. Overall, [AMDH \(and its former president Khadija Ryadi\)](#) is viewed as the most independent and effective human rights association in the Kingdom. The FRIDE report described how

*Advocates of the more confrontational approach (eg: AMDH) say the soft partnership-based approach leads to coopting, absorption and at times even instrumentalisation [sic] by the Makhzen (similar to the creeping co-opting that absorbed the former opposition parties, which first entered government in alternance with the objective of achieving change through cautious negotiations under the Makhzen’s umbrella).”[4]*

These two associations lobby the CNDH to conduct research and investigations on specific human rights issues. Recently, this has led to the publication of in-depth reports on taboo topics like the state of Morocco’s prisons, and most recently, the state of the migrant community in Morocco. I asked Hicham Rachidi, a long-time human rights activist and secretary-general of GADEM, about his perspective on the current role of the CNDH, and he explained:

*Honestly, I think that the National Human Rights Council has gained some credibility since the changes made to its mandate during the reform process in February 2011. Several credible reports on the state of prisons, psychiatric centers, migration etc., stated some very bold conclusions and recommendations, which is a testament to this. Today, at the highest levels, there are individuals that are deciding to use it as a means of damage control and putting out fires in*

front of international organizations. This is a fair hypothesis but the essential point is that today the National Human Rights Council is implementing its mandate and doing it rather well.

Mehdi Alioua, Professor of Sociology at the International University of Rabat (UIR), writes from both an academic and activist perspective (as he is also one of the founding members of GADEM). He highlighted the problem of cooptation in Morocco, while also affirming the role of the CNDH in the regularization process. He told me:

*In Morocco there is a real problem of cooptation, the country is not democratic or transparent enough. What are the possibilities for people to exert control: concerning the CNDH, its role is not to be a mediator, since there is no real equivalent in Morocco; the justice system does not adequately play its part; and the representatives do not begin to rise to the expectations of the citizens, the CNDH has been assigned this role of intermediary, when it is not really its primary mission! The delegates are not even elected by the people, even in an indirect way. Finally, concerning the migration question and the rights of foreigners in Morocco, the CNDH played its role perfectly and did not hide the hard truth of repression. It did not minimize the fact, even when Moroccan security forces committed the crimes. It shared the report, and the highest authorities decided that it was necessary 'to radically change policy,' which signifies that all that the policies and practices employed before were not good... this is a caustic rejection [of previous migration policy]!*

### **Sub-Saharan Migrant Activism and Shaping Public Space**

The difficulty of human rights lobbying and potential for harassment and arrest have not prevented sub-Saharan migrant activists from entering the political process and becoming very public voices against racism, police violence, and the dire economic situation of many members of their community. There are also divergent opinions among this community about the regularization process and the general state of human rights in Morocco.

Certain activists in the sub-Saharan community have been tireless in their efforts to reach out to every source of support. Marcel Amiyeto, in particular, is not only a refugee from the Democratic Republic of the Congo, but is an active member of the Council of sub-Saharan Migrants in Morocco (CMSM), the Secretary-General of the Migration branch of a Moroccan labor union (Organization démocratique de travail, or ODT), and an advisor and caseworker for a refugee legal aid project run by the Moroccan legal association *Droit et Justice*. Through these associations, he helps issue press releases, speaks to the media, and organizes cultural events, trainings, educational panels, and protests. He will meet with any media outlet, researcher or journalist to discuss the issue, and [has appeared on Moroccan television](#) to push the issue of migration and asylum to the forefront of public debate. This has been especially noteworthy in a country where issues of human rights and racism still suffer from media censorship and social taboos. He has been instrumental in lobbying the CNDH and providing social and legal support to migrants.

Marcel informed me about the mission of the immigration branch of the ODT:

*[It] consists of raising awareness among migrants of the real issues of regularization, to orient them towards registration, to help them fill out the necessary requirements for a residency card, and to manage their files. We accompany the migrants asking for a residency card, of which we have informed them in their places of residence, from the beginning to the end of the process of registering their files in the prefectures of the Wilaya. But, we also register their complaints.*

As Marcel relays, the process is far from ideal. It faces a long road ahead, and this level of institutional change will take time. The modifications in the asylum process alone will be very difficult. Switching from a system

where the United Nations High Commission for Refugees (UNHCR) adjudicated on matters of asylum seekers and refugees to a Moroccan ministry incorporating the process entails immense structural adjustment. This means training officials and lawyers on migration and asylum law, finding interpreters, setting up the right infrastructure, finding civil society support and implementing partners, and incorporating a system that has been functioning outside of the Moroccan government since 2004. The UNHCR has been the key actor in this infrastructural shift, and their role should not be dismissed. Yet this does not in any way undercut the role of the informal groups. They have also been relentless in holding international human rights institutions like the UNHCR and International Organization for Migration accountable and insisting on dialogue and the necessity of working together, which does not always come very easily.

Camara Laye, a migrants' rights activist from Guinea and former coordinator of the CMSM, has worked with many Moroccan human rights associations to document the abuses that the sub-Saharan community experience throughout the Kingdom, especially along the border areas of Oujda and Nador. On the subject of the CNDH and the reform process, he shared with me some of his reservations:

*I would say that the CNDH is playing its role as an intermediary well, but civil society remains very cautious. The Palace accepted the CNDH report. This helped certain associations receive official legal status and helped free certain people who had been unjustly arrested... Civil society's reservation is justified because Morocco has never respected human rights in general and especially with the sub-Saharan community. The regularization process is happening without major issues, but I am waiting until the end to make any conclusions... The CNDH needs time.*

Camara experienced firsthand the power of the Moroccan authorities in controlling discourses on human rights. [He was arrested in October 2012](#) on trumped up charges of trafficking cigarettes and wine. It was argued that the authorities fabricated these charges in an attempt at political intimidation and to prevent Camara's work on a migration report with AMDH. Civil society groups were outraged and demanded his immediate release. He was eventually released [thanks to legal aid from GADEM](#) and a nationwide campaign, which lobbied on his behalf.

### **Discourses on Human Rights and the Reform Process**

The recent [Human Rights Watch report](#) on the situation of sub-Saharan Migrants in Morocco is not that different from the dire reports coming from the [Doctors Without Borders program in 2005](#), nor the [extensive documentation on systematic violence gathered and published](#) by GADEM in 2010. All cite the continuation of both Moroccan and Spanish police violence against the migrant community, even in the midst of the reform process. "Morocco should make clear to its security forces that migrants have rights," said Bill Frelick, refugee program director at Human Rights Watch. "Morocco needs to call a halt to beatings and other abuse of migrants."

However, the Moroccan government spokesman, Mustapha El Khalfi, stated that the report was "[clearly unfair](#)." According to [The Maghreb Daily](#), "The minister said that report by the NGO does not include any assessment of this new [migration] policy, which is a first at the African level, as Morocco is the only country that has announced a migration policy with a human and social dimension, which the Kingdom fully assumes despite the fact that migration is everyone's responsibility." The Secretary-General of the CNDH, Mohammed Sabbar, recently confirmed several aspects of the Human Rights Watch Report in the Moroccan newspaper *Al Alam*. He also stated that the number of requests for regularization were now up to thirty-one thousand.

While the reform process is being implemented, systemic problems of police violence, racism, and freedom of expression are circumscribing the ability to promote a more substantive and inclusive discussion on the root

of these human rights abuses, the nature of reform, and the implications of this process. The most recent documentation on the regularization process describes several worrisome dynamics, including, “[a sixty percent rate of rejection up until 15 February, the lack of consultation with associations \(and some are even isolated\), and the quasi-systematic rejection of requests from Anglophone migrants...](#)” according to GADEM Secretary-General Hicham Rachidi. As more reports on the successes and failures of the regularization process come to light over time, Moroccan civil society remains cautiously optimistic and ready to hold the Moroccan regime and the National Human Rights Council accountable.

## 35 migrants injured in assault on Spain border fence – NGOs

RABAT - Dozens of sub-Saharan migrants were taken to a Moroccan hospital with injuries Friday, after hundreds of them stormed the border fence into Spain's north African territory of Melilla, rights activists said.

Around 300 people launched the dawn assault to cross into the Spanish city, which lies on the northern tip of Morocco, with 214 making it across, Spanish authorities said, in one of the largest such crossings in years. Among those who failed to reach Melilla, 35 were taken to hospital in nearby Nador, said Hicham Rachidi, secretary general of the Moroccan migrant support group GADEM.

Two of the migrants were in critical condition after being beaten by the Moroccan security forces, including one who was operated on after sustaining severe head injuries, Rachidi told AFP.

"The Moroccan security forces used a lot of violence against the migrants, which completely contradicts their new immigration policy," he said.

Thirty-three migrants eventually discharged from hospital were arrested and taken to the police station in Nador.

The interior ministry declined to comment, when contacted by AFP.

Adil Akid, from the Moroccan Association of Human Rights, gave the same figure of 35 migrants injured in the attempted crossing, two of them critically, with seven sustaining fractures and the rest suffering cuts from the barbed wire placed along the top of the fence.

The assault began at 6:00 am, with the migrants rushing the seven-meter (seven-yard) high border fence from the Moroccan side.

The Spanish authorities said they hurled rocks, sticks and bottles at the civil guards, two of who were lightly injured.

It was the latest in a series of coordinated assaults by African migrants on the border of Melilla, which along with the nearby Spanish territory Ceuta has the European Union's only land borders with Africa.

The two coastal cities sit across the Strait of Gibraltar from mainland Spain, surrounded by Moroccan territory, and are seen as stepping stones for African migrants desperate to reach Europe.

At least 14 people drowned in Moroccan waters on February 6 while trying to enter Ceuta by sea after several hundred tried to storm the land border.

Morocco, under pressure from Spain, has cracked down on the rising influx of sub-Saharans entering the country illegally and heading to its northern shores.

But following allegations that several had died at the hands of police in 2013, Rabat launched a new migration policy, halting deportations to Algeria and offering to "regularize" the papers of the estimated 25,000 people residing illegally on its soil.

The country's National Human Rights Council said on Friday that 12,000 illegal immigrants had requested residency permits -- which would allow them to remain and work in Morocco -- since the regularization program started in early January, with 100 permits so far issued.

But Moroccan immigration experts say changing the way the security forces treat illegal immigrants is a massive task, which requires instilling a "new mentality" among tens of thousands of poorly-trained personnel.

<http://www.gmanetwork.com/news/story/350667/news/world/35-migrants-injured-in-assault-on-spain-border-fence-ngos>

<http://www.globalpost.com/dispatch/news/afp/140228/35-migrants-injured-assault-spain-border-fence>





# في ظل التهميش.. سكان والماس ينظمون مسيرة على الأقدام نحو الخميسات

3/4/2014

في مستشفاهما الجامعي.

ومن بين المطالب أيضا إيجاد حل عاجل لمشكل البطالة التي يعاني منها شباب المنطقة، حيث أن أغلبهم عاطلون عن العمل رغم أن مصنع والماس سيدي علي يتواجد بالمدينة، إلا أنه لم يعد يشغل أبناء المنطقة منذ أن قام عمال ينتمون للمدينة بإضراب عام 1999

في المصنع، مما أدى بإدارته إلى تسريح العمال المحتجين، ومنذ ذلك الحين، إلى يومنا هذا، حسب المصدر، يفضل معمل والماس سيدي علي على السكان المحليين شبابا من مناطق بعيدة مثل أسفي والدار البيضاء والجديدة، أما من كانوا بالمعمل فهم لحد الساعة يعتصمون أمام مقر المصنع لشهور عديدة، لكن دون جدوى.



بعد سلسلة من الاحتجاجات التي لم تجد لها أذان صاغية داخل المدار القروي، نظمت وداوية آيت عمر توادا، بمدينة والماس مسيرة مشيا على الأقدام، دامت ستة ساعات، في اتجاه عمالة الخميسات لمقابلة عامل الإقليم من أجل المطالبة بحقوقهم وحسب ما أفاد به أحد مشاركون في المسيرة، فإنهم يطالبون بأن توفر لهم الجماعة المحلية

بقعة أرضية من أجل أن تستفيد منها بعض الأسر في السكن، حيث يعيشون معاناة حقيقية إضافة إلى تجهيز المستشفى المحلي بالتجهيزات الطبية وكذلك بالأطباء والمرضين، لأنه حتى اليوم، توجد بناية المستشفى إلا أنها خاوية على عروشها، ومن يحتاج إلى طبيب يقطع مسافة طويلة تبلغ 88 كيلومترا حتى يصل إلى مستشفى مدينة الخميسات، أو يسافر إلى مدينة الرباط للمعالجة



# ظالم

21/23/14

## إلى رئيس المجلس الوطني لحقوق الإنسان

يطالب علال قسيس الحامل للبطاقة الوطنية G84543 في شكايته بالتدخل العاجل لدى رئيس المحكمة الابتدائية بالقنيطرة للبت في المقال الاستعجالي في شأن تعليق عداد الماء والكهرباء من طرف المشتكى به، حيث إن هناك نزاعا قائما حول المنزل الذي يقطنه رفقة أسرته المكونة من 20 فردا، والكائن بـ3 الرقم 82 حي المغرب العربي القنيطرة، مشيرا إلى أن تعليق الماء والكهرباء تم بدون سند قانوني، ويقول إنه كاتب وزارة العدل حول هذا الموضوع مما دفعه إلى تقديم مقال استعجالي أمام ابتدائية القنيطرة (ملف استعجالي 130/14) وقال المشتكى إن تعليق عداد الماء والكهرباء تسبب له في أضرار جسيمة ويلتمس التدخل العاجل من أجل حمايته وحماية أسرته.



حيث لم تتمكن من تفادي الحادث بـ

إسماعيل احريملة

الإجراءات القضائية الواجبة

5/5222

## أطباء حفظ الصحة يسجلون «مؤاخذاتهم» على تقرير مجلس حقوق الإنسان عن الطب الشرعي



مصلحة الطب الشرعي الرحمة

جل المراكز بالمغرب»، و«لا تمثل صورة شاملة وحيثية لوضعية» الطب الشرعي.

الجمعية ركزت على تسجيل ما أسمته «الجهودات التي تقوم بها المديرية العامة للجماعات المحلية برصدها سنويا ميزانات لتأهيل مكاتب حفظ الصحة ومراكز الطب الشرعي التابعة لها»، مشيرة إلى أن «أطباء مكاتب حفظ الصحة يمارسون مهام الطب الشرعي بعد انتدابهم من طرف المحاكم باستقلالية تامة، دون تدخل رؤساء الجماعات الترابية أو غيرهم على عكس ما ورد في التقرير».

كما أورد التقرير توصيات لـ «إصلاح منظومة الطب الشرعي»، تتضمن «وضع إطار مؤسسي كهيئة وطنية لممارسي الطب الشرعي، وهو ما لا تجادل فيه جمعية أطباء حفظ الصحة. وبخصوص مقترح المجلس الذي ركز على «ضرورة انفراد المستشفيات الجامعية والجهوية والإقليمية والمحلية بممارسة الطب الشرعي، لأنها الوحيدة التي تتوفر على الأرضية التقنية»، قالت الجمعية إنها «هذا غير صحيح لأن مراكز الطب الشرعي التابعة للجماعات المحلية تتعامل باستمرار مع جميع الاختصاصات التي يوجد بعضها منذ 1941». لذلك فإن «المقترح التنظيمي يعطي لهذه المراكز فقط دورا ثانويا ليعطي الخصائص إذا ما سجل». فالتصور الوارد في التقرير - حسب أطباء حفظ الصحة - «بعيد عن الواقع لاسيما باستحضار المشاكل التي تتخبط فيها المستشفيات الجامعية والجهوية والإقليمية والمحلية، من حيث سعة البنيات والإمكانات البشرية ومشاكل التمويل والتسيير والضغط الحاصل عليها».

وخلصت الجمعية إلى أن «إحداث وحدات للطب الشرعي بالمستشفيات الجامعية ضرورية للتكفل بالتكوين والتكوين المستمر والبحث العلمي الجامعي التخصص في إعداد الأطر الطبية والشبه طبية في مجال الطب الشرعي دون خلطها بالممارسة المهنية التي تخضع للشروط الخاصة للتوظيف».

رشيد قبول

بالتزامن مع «الحوار الوطني لإصلاح منظومة العدالة بالمغرب»، كان «المجلس الوطني لحقوق الإنسان» أنجز دراسة حول «واقع الطب الشرعي بالمغرب». وتطرقّت الدراسة إلى الجانب التنظيمي والقانوني والتشريعات والتجارب المقارنة، كما رسمت صورة لواقع الطب الشرعي بالمغرب من خلال زيارات ميدانية قامت بها اللجنة المكلفة بهذه الدراسة، أبرزت فيها المشاكل الموجودة في ممارسة الطب الشرعي، وخلصت إلى توصيات ومقترحات لإصلاح قطاع الطب الشرعي. لكن يظهر أن مضامين هذه الدراسة لم تتطرق لجميع المعطيات المتعلقة بهذا المجال، لذلك ارتأت «الجمعية المغربية لأطباء حفظ الصحة» وبعد اطلاعها على هذا العمل، في أفق عقد لقاء صحافي حول الموضوع، تسجيل مجموعة من الملاحظات أو «المؤاخذات» التي حملتها أرضية الندوة.

وسجلت الجمعية عن المجلس الوطني لحقوق الإنسان أثناء إعداد الدراسة «عدم إشراك الأطباء الشرعيين العاملين بمراكز الطب الشرعي التابعة للجماعات الترابية ضمن اللجنة المكلفة بها، والتي اقتصرت ضمن أعضائها على طبيب شرعي واحد». رغم أن الجمعية تعتبر أن هؤلاء «الأطباء هم الفاعلون الحقيقيون في الميدان»، لأن «لهم إلمام بالمشاكل القانونية والتنظيمية والبنوية، وكذا المشاكل اليومية لممارسة الطب الشرعي». وقد قالت الجمعية إن هذه العينة من الأطباء «ينجزون أكثر من 90% من أنشطة هذا القطاع».

وأشارت الأرضية إلى أن «عدة حقائق لم تذكر في تاريخ ممارسة الطب الشرعي في المغرب تضمنتها هذا التقرير»، الذي تطرق إلى «الإطار القانوني لممارسة الطب الشرعي - فقط - للمرجع القانوني بالنسبة للأطباء التابعين لوزارة الصحة» و«أغلغ مرجعا قانونيا مهما بالنسبة لأطباء مكاتب حفظ الصحة»، حسب الجمعية وهو «القرار الوزاري المشترك رقم 01/117 بتاريخ 12 يناير 2001 لوزير الداخلية ووزير الصحة المحدد للمهام الخصوصية لأطباء وجراحي الأسنان التابعين لوزارة الداخلية، ومقتضيات قانون الميثاق الجماعي».

برنامج زيارة اللجنة المكلفة بالدراسة اقتصر فقط على بعض المدن ورسم التقرير صورة قاتمة لوحداث الطب الشرعي حيث ركز على الجديدة وأسفي وفاس وخريكة من حيث عدم ملاءمتها بتأتمن لممارسة الطب الشرعي ومر مرور الكرام على مدى جودة المراكز الأخرى (الدار البيضاء، طنجة، الرباط...).

واسترسلت الجمعية بخصوص ملاحظاتها بالإشارة إلى أن التقرير «لم تدرج مصلحة الطب الشرعي بالمستشفى الجامعي ابن رشد ضمن برنامج الزيارات، بصفتها وحدة التكوين الأكاديمي الوحيدة بالمغرب، التي يتخرج منها الأطباء الشرعيون المختصون، للوقوف على مدى جودة بنائيتها وتجهيزاتها ومدى ملاءمتها للمعايير الطبية والمهنية».

تلخص هذه الملاحظات إلى أن «الصورة التي جسدها التقرير لمراكز الطب الشرعي التي تمت زيارتها لا يمكن تعميمها على

# الطب الشرعي مدخل رئيسي لحسن تطبيق القانون وتحقيق ضمانات المحاكمة العادلة

## ضرورة التمييز بين «علم تشريح الجثث» و«الطب الشرعي» و«الطب الشرعي الجنائي»

الأستاذ الحسين الملكي الحسين / المحامي الرياض  
h.elmiki@gmail.com

نشر بالموقع العام لأمانة العامة للحكومة. [www.sgg.gov.ma/arabe/ma/arabe/ma/arabe/2014/02/19/20140219002.aspx](http://www.sgg.gov.ma/arabe/ma/arabe/ma/arabe/2014/02/19/20140219002.aspx) بتاريخ 19/02/2014. يتعلق بـ «تنظيم ممارسة الطب الشرعي» الذي أعدته وزارة العدل والحريات، وتغييرا للأهمية الكبيرة التي تكسبها مهام الطب الشرعي للمعاشرين حاليا كوظيفة عمومية. تتداخل مهامها مع وظيفة ومهام الشرطة القضائية في إطار ممارسة سلطات وإجراءات بحث التمهيدي التي تنجز في إطار قانون المسطرة الجنائية وبشكل يجعل مسار البحث التمهيدي متأثرا بتقارير وملاحظات الشرطة القضائية الشرعية، بل إن التأثير يكون أقوى في كيفية التهيئة العامة للمتدخلات التي تقتضها ضد المشتبه في ارتكابه جريمة القتل. كما أن تقرير الطبيب الشرعي يكون حاسما في حكم المحكمة.

واعتبارا لكون تناول هذا الموضوع جد معقد يحكمه مختلف تشريعاته، وكذا بسبب تدخله مع عدة علوم قانونا في إطار عرض رؤية عامة أولية لدراسته ستعمل وفق منهجية تقسيمية إلى قسمين أساسيين، نورد في كل منهما مباحث موجزة ويستخلص من كل قسم مباحث وأهمية الطب الشرعي وتأثيره في إيراد الدواعي العمومية مع توضيح معالمه ومصادره وصلاحياته. أما القسم الثاني فنستخلص منه مقادير مشروع قانون أعد تحت عنوان «تنظيم ممارسة الطب الشرعي».

**المسألة الأولى: أهمية الطب الشرعي وتأثيره في إجراءات الدعوى العمومية:**  
**مبحث أول: الطب الشرعي مجال يتداخل بكامله بين تشريعات جنائية وخصومات طبية بقلية:**

إن مجال التداخل والتكامل بين العلوم القانونية، خصوصا قانون المسطرة الجنائية والقانون الجنائي مع بعض تخصصات العلوم الطبية، ولأسباب منها تلك المتمثلة بحالات وفيات الأشخاص من حيث طبيعة الوفاة وتاريخها وسببها أو أسبابها بشكل المجال المشترك لتعد كل من ضابط الشرطة القضائية والطبيب الشرعي تحت إشراف السلطة القضائية، ومن أجل غاية مشتركة هي الكشف عن الجرائم والإعداد للسليم لوسائل الإثبات ضد مرتكبي تلك الجرائم. لتزويد الجرائم القانوني عليهم، في إطار محاكمة عادلة تضمن الموازنة والتوفيق بين قرينة البراءة ومبدأ عدم الأثام من المغاب، وهو عمل دقيق ومسؤولية وأمانة خطيرة تقع على كاهل كافة الأطراف المؤهلة للقيام بها، ويجب أن يستحضر في إنجازها ضمانات المحاكمة العادلة لكل أطراف القضية «الضحية- المتهم - النيابة العامة».

إن مجال التداخل والتكامل بين أعمال واختصاصات الشرطة القضائية من جهة وصلاحيات واستنتاجات الأطباء الشرعيين والتأثير الكبير لتكاريهم الطبية على الأبحاث والقرارات القضائية الصادرة في قضايا الوفيات وفي جرائم القتل المعقدة جعل بعض الفقهاء القانونيين يفضلون تسمية «الطب الشرعي الجنائي»، وذلك لتمييزه عن الطب الشرعي بمعنوه العام.

إن مجال التداخل بين مختلف أعمال وإجراءات الطب الشرعي بشكل بؤبؤ، مادة علمية أساسية للدراسات والتكوين المستمر للضباط العلاقة بين المؤرخين الأكاديميين وبين المعاشرين العموميين. وفي هذا الإطار نورد في التمييز بين مصطلح Science forensique ومصطلح forensic medicine.

**مبحث ثاني: التمييز بين علم تشريح الجثث و«الطب الشرعي»**  
من بين الموضوعات التي لا يتم التمييز بينها مائلي:

(1) علم «تشريح الجثث» لأغراض وغيابات علمية جنحة. وهو مجال التكوين الجامعي الأكاديمي في كليات الطب أو المراكز الطبية الجامعية التي تشتغل وفق أهداف علمية محضة، حيث تكون الجثة المحفوظة وفق نظام خاص، مخصصة لتكوين الطلبة الأخصائيين

في إطار دروس تطبيقية للمعلومات النظرية التي يتلقونها في مدرجات الكلية من أطباء أساتذة جامعيين في علم «تشريح الجثث».

(2) «تشريح الجثث» لأغراض وغيابات قانونية تستهدف البحث عن مجرم قاتل وإعداد حجة قانونية يحاكم بها أمم القضاء، وهو مجال عمل وممارسة الطب الشرعي كوظيفة عمومية مساعدة للقضاء ومنظمة وفق تشريعات خاصة. حيث يسمى المشتسبون لها «أطباء شرعيين» المحصورة لاحتمال بشكل نظامي.

يتضح من خلال التمييز أعلاه أن الأستاذ الجامعي المتخصص في علم «تشريح الجثث» لا يصح أن يحمل صفة طبيب شرعي، إلا بعد تفهيد له لإحاطة الأطباء الشرعيين، المعترف لهم نظاميا بهذه الصفة.

### الطب الشرعي الجنائي خدمة عمومية مساعدة للعادلة ووظيفة من وظائف الدولة

ومن أجل توضيح هذا التمييز نورد جملة أسئلة التحكيم العمالي في تخصصات القانون الجنائي أو في تخصصات العلوم الجنائية أو في تخصصات العلوم الجنائية لا يوفق له ممارسة وظيفة أو مهنة مجال تخصصه العلمي من قبيل الشرطة القضائية أو المحاماة أو القضاء، إلا من خلال الانتساب لذلك الوظيفة أو المهنة ووفق القوانين والضوابط المؤطرة لذلك.

**مبحث ثالث: أثر القرار الطبي في حسم طبيعة الوفاة ومسار الإجراءات الموالية:**  
إن التساؤلات التي تطفو منذ البداية بخصوص حالة الوفاة غير

العادية متعددة، لكن منهجية ترتيبها وسبل الإجابة عنها تتم وتكشف عن نوعية ومستوى إدراة سلطات وصلاحيات البحث التمهيدي، فيما أن تكون هذه السلطات حداثلية علمية، وإما أن تكون معكوفة بالجنحة والمزاجية التي قد تؤدي إلى إضافة ضحية أو ضحايا آخرين للمقتول بحلول. لضحايا صفة القاتل أو القاتلين وهم من ذلك أرباب، وبذلك الفاعل الحقيقي من العقاب.

إن سؤال المنهجية في ترتيب إجراءات البحث التمهيدي والتحقيق القضائي الأساسي في الوصول للحقيقة وتحقيق المحاكمة العادلة بكامل ضماناتها وبشكل يوثق العدل والإنصاف لكافة أطراف القضية، وتتركز منهجية عامة بصفة أساسية بخصوص جريمة القتل على ترتيب التساؤلات كالتالي:

- (1) من القاتل. (2) لماذا قتل. (3) كيف قتل.
- أما منهجية العلمة للبحث التمهيدي فنرى أن تركيز على ترتيب التساؤلات بشكل يجعل ترتيب السؤال الأخير في المنهجية السابقة (كيف قتل)؛ هو الأول والأساسي، لأنه يساعد إذا أجب عنه بشكل جيد في الإجابة عن السؤاليين الآخرين وقد يحدد ترتيبها، وهو أمر نرى معه أن العديد من نماذج المعلومات التي يتم الانتعاش بها حادها غير دقيقة ومختلفة في بيئاتها والمهام الثابتة المتعددة فيها من قبيل: أمر الطبيب الشرعي بإداء البحوث القانونية قبل كل عملية تشريح جثة، وهي الصيغة القارة في مجال ضوابط أو أمر بتشريح جثة، سواء قانون المسطرة الجنائية.
- إطار العمل من 77 من قانون الضدرة الوكيل العام للملك أو وكيل الملك في مكان أن من بين الكليات في هذه الضوابط الفصول من 34 إلى 37 من ظهير 1986/12/31 المتعلق للضرائب القضائية في المادة الجنائية، وهو أمر فراد غير سليم قانونيا، لكونه لا يستحضر مفاهيم خص تنظيمي لاحق فربق العمل الطبي أو التمهيدي.

### الطب الشرعي الجنائي أحد التخصصات العلمية الأساسية لإنصاف الأموات وضمان المحاكمة العادلة للأحياء

**مبحث رابع: دور الطب الشرعي في تحريه إجراءات البحث التمهيدي:**

إن الطب الشرعي له دور كبير في تشخيص حالة وفاة شخص، وتكوين القناعة الأولية بشأن كون الوفاة عادية وطبيعية، لتحرر بذلك شهادة ذات طبيعة إدارية/ طبية «Bullein de décès». ثم يأخذ مسار الجثة عدة إجراءات تتدخل فيه عدة إدارات، ويستقر بالدفن في مكان محدد يسمى «قبر في حفرة» والتي يخضع لتشريعات وتنظيقات خاصة، من بينها مراعاة بياض الموتى وجسديته، وكذا هويته... إلخ.

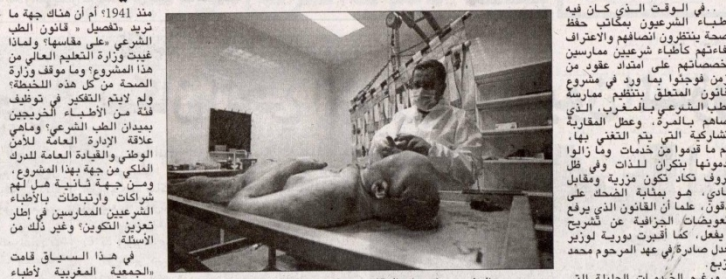
أما إذا تبين من المعاينة الأولية وتشخيص الجثة ومكان أو ظروف تواجدها أو حالتها أو وضعيتها كون الوفاة قد بلغت فعل ما اعتدى على حياة المفوتوى، أو بل فعل المتوفى نفسه «باعتداله على حياته بالاتسار» فإن الإجراءات القانونية ومسار الجثة إلى المأوى الأخير يكون مختلفين عن الحالة الأولى، لأنه في هذه الحالة يتم استحضار عدة علوم واستئصال كفاءات شرعية وإمكانيات مختلفة في تخصصاتها وتكوينها لتعمل بشكل متعاون ومتكامل تحت إشراف قاضي النيابة العامة تخصصات قانونية - طبية - مختبرية أو تقنية... إلخ.

إن المزاجية الميدانية في هذه المرحلة تتم بصفة أساسية بين مقتضيات قانون المسطرة الجنائية من جهة، وبين تخصص طبي دقيق مجاله دراسة حالات وفيات الأشخاص والجثث أو لتلاثلها، سواء في ظاهرها أو باطنها وأعضائها، وقد يستدعي الأمر الاستعانة بتخصص علمي تقني آخر هو مجال عمل المختبرات العلمية.

كما يمكن للطبيب الشرعي الجنائي أو الشرطة القضائية أو التحقيق القضائي، الاستعانة بتخصص طبي آخر بشكل فرعا من فروع الطب الشرعي، ألا وهو «طب الإنسان الشرعي» وهو تخصص يختلف عن طب الإنسان للأشخاص الأحياء الذي يستهدف علاج أو تقويم أو استبدال الإنسان.

وتنجز أهمية طب الإنسان الشرعي بشكل أساسي بالنسبة للبحث مجبولة البؤبؤ، لأنه ثبت علميا أن: لكل إنسان بصمة سنية خاصة به... ولما عودة الموضوع في عد فامد.

## لضائدة من أنجز مشروع قانون ممارسة الطب الشرعي بالمغرب؟



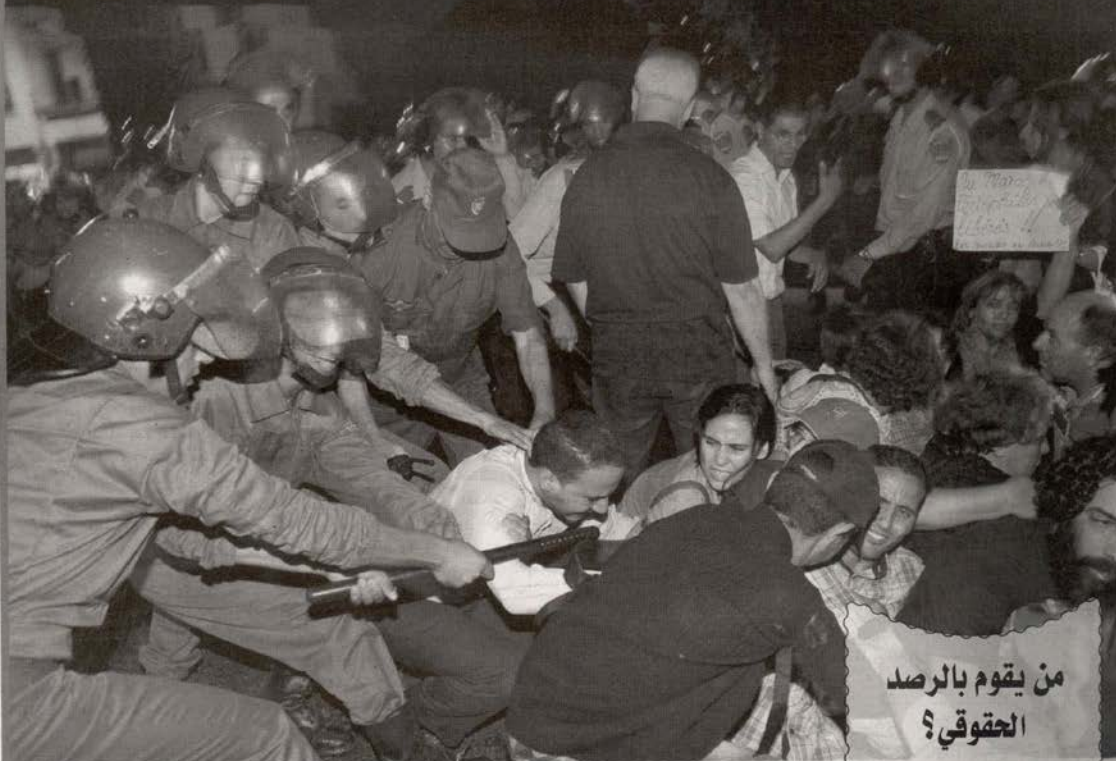
المشروع وضع على المقاس، وما يعزز هذا الطب أيضا جزاء القضاء الوطني لحقوق الإنسان لأطباء الشرعيين الذين يتجاوزون 90 في المائة من مهام الطب الشرعي المتعاقبة بالقضاء الجنائي. كما تم إغفال مرجع قانوني مهم لأطباء مكاتب الصحة، مما يطرئ تساؤلات، من قبيل: هل هناك مجال بالقوانين المؤطرة لتعمل الطب الشرعي بالمملكة؟ أم تجاهل لأطباء المعاشرين في الميدان

ذ. سميرة فهيم



على خلفية صدور تقارير حقوقية دولية ضد المغرب

## ماهي الشروط الموضوعية لإنجاز التقارير الحقوقية؟



### من يقوم بالرصد الحقوقي؟

فيه المجلس الوطني لحقوق الإنسان عن حالات تعذيب في السجون وخرقات في عدد من الحقوقي.. فهل هي مؤامرة تتعرض له حقوق الإنسان في المغرب من قبل جهاز رسمي؟ ثم باي وجه حق يتحدث رئيس الحكومة عن فساد في الشأن العام، ويعترض في نفس الوقت عن تداول تقارير حقوقية دولية تتحدث عن غياب النزاهة والشفافية وانتشار الرشوة والمحسوبية؟ يتساءل السكناوي، نائبا أن يكون هناك استهداف للمغرب على الأقل من قبل منظمته، التي تشغل -في نظره- وفق البات موضوعية تعتمد الثقة والنزاهة، حيث ترسل مشاريع التقارير الحقوقية للحكومات قصد إبداء ملاحظاتها وتحفظاتها، ويتم تضمينها في التقرير العام، وختم السكناوي لقاءه مع «الوطن الآن» بأن حقوق الإنسان توسعت بشكل كبير، إلا أن فرض حقوق الإنسان المدنية والثقافية والاقتصادية والسياسية والاجتماعية، ثلاثة أنواع ممازجة من الالتزامات على الحكومات: الاحترام، الحماية والوفاء، وإخفاق الحكومة في أداء أي من هذه الالتزامات يشكل انتهاكاً لحقوق الإنسان.

«الوطن الآن» تنشر الحقبة الحقوقية المتضمنة للكيفية التي تسترشد بها المنظمات الحقوقية الرزينة في إعداد تقاريرها.

بالبلاد. بين مزارع هذه المنظمات الحقوقية الدولية ونفي السلطات العمومية، بحثت «الوطن الآن» في البات اشتغال المنظمات الحقوقية، سواء الوطنية أو الدولية، ومسائلة في الوقت ذاته عن الخلفية السياسية التي تحكم هذه المنظمة أو تلك في التعاطي مع حقوق الإنسان مع المغرب، وكيف يتم اختيار لحظة زمنية معينة لتسليط الضوء على الوضع الحقوقي في المغرب، مقابل غض الطرف عن دول لحسابات سياسية أو اقتصادية (قطر، نمونجا في تعامل الرئيس السابق لمنظمة «مراسلون بلا حدود، معها).. ويرى محمد السكناوي، المدير التنفيذي لمنظمة العفو الدولية في المغرب، أن جل التقارير الدولية حول الوضع في المغرب تتم بناء على عدد من الآليات، سواء التلقي المباشر للإفادات عن بعد أو بشكل مباشر، أو عن طريق تجميع وتبويب ما تنشره الصحف الوطنية من خروقات أو انتهاكات، وكذا التقارير الوطنية أو المحلية لمنظمات حقوق الإنسان الرسمية أو غير الحكومية، وكشف السكناوي في لقاء مع «الوطن الآن» أن الزيارات الميدانية لهيئات حقوق الإنسان تفيد بشكل كبير في صياغة التقارير الحقوقية، مبيدا استغرابه من الزعاج لغرب من هذه التقارير في الوقت الذي يتحدث

إعداد: منير الكناوي  
MNSI 556

خلال أقل من شهر سلطت أربع منظمات حقوقية دولية أضواءها الساطعة على المغرب، واستعرضت ما اعتبرته خروقات حقوقية مست في نظر «مراسلون بلا حدود»، حرية التعبير والصحافة، كما تحدثت منظمة «هيومان رايتس ووتش» عن تراجع في الحقوق المدنية والسياسية والاقتصادية والثقافية. وبدورها خصصت مركز «روبيرت كينيدي» تقريرها الأخير للأوضاع الحقوقية في الأقاليم الصحراوية. من جهتها اصدر الخارجية الأمريكية تقريرها حول أوضاع حقوق الإنسان بالمغرب ويبدو أن هذه التقارير لم ترق حكومة عبد الإله بنكيران، حيث استعمل مصطفى الخلفي، وزير الاتصال والناطق الرسمي باسم الحكومة، في الرد على هذه التقارير، مصطلحات تفيد التكذيب والنفي والتوضيح، معتبرا أن المغرب حقق طفرة حقيقية بدءا من دستور فاتح يوليوز 2011، إلى جانب ماسسة وتوسيع صلاحيات المجلس الوطني لحقوق الإنسان، معتبرا في بلاغته الثلاثة أن هذه التقارير تفقر للموضوعية والحداثة في توصيف الوضعية الحقوقية

هناك عدد من الصلوات التي ينبغي أن تتوفر في الراصد الحقوقي:

- 1- الإلتزام الجيد، التركيز.
- 2- إين يكون لديه تكوين قانوني، حقوقي.
- 3- يستوضح الكلام الغامض، الناصح، الشكوك فيه.
- 4- يحترم المشاعر والعادات والتقاليد، يراعي الخلفية الثقافية والاجتماعية والدينية والتعليمية.
- 5- القدرة على التعامل مع الواقع المستعصية.
- 6- يحافظ على خصوصية وأسرار الناس وعمله.
- 7- ذو شخصية متقبلة، مرنة، قوية (لا تخاف).
- 8- ذو شخصية تعطي انطبعا إيجابيا وتويا (لا المشايخ في حالة وهن في حاجة للاحتما، بشخص إبي جابي وقوي).
- 9- إيقاعه سريع (حركته - تفكيره).
- 10- واضح، صريح، أمين.
- 11- يخطط ويعد جيدا لعمله.
- 12- يبتنع بعمله.
- 13- يوازن بين ضرورة الحصول على المعلومات وبين ظروف واحتياجات الناس.

## القواعد العشرون للاستماع للضحايا والشهود

### المعلومة، بداية التقرير

#### الحقوق

هناك ثلاثة أنواع من المعلومات التي تقوم منظمات حقوق الإنسان بجمعها، وهي معلومات بحاجة دائما لأن تتقاطع مع بعضها وهي:

- إقادات الشهود.
- الوثائق (سجلات المحاكمات، شهادات الوفاة، السجلات الطبية، سجلات السجون، الشهادات الطبية، الخطابات، سندات الملكية، تقارير الشرطة، محاضر الشرطة القضائية، صور فوتوغرافية، أشرطة فيديو، وثائق صحفية، إلخ...).
- مواد عينية (إجراح وأضرار جسدية ظاهرة، عبارات نارية، إلخ...).
- ويحذر الحقوقيين من الوقوع أثناء إنجاز التقارير من عدم نفع الأمور من بينها:

- 1 - معالجة المعلومات على أنها مؤكدة. إذ يحدث أحيانا أن يتم تلقي بطريقة غير مباشرة العديد من المزاعم المتعلقة بالحدث نفسه. كما يحدث أن تعتمد جميع الروايات على رواية المصدر الأصلي نفسها (الذي قد يكون غير موثوق).
- 2 - إجراء تقييم دقيق لكافة المعلومات الواردة، خاصة تلك المقدمة من قبل أحزاب سياسية أو جماعات أخرى قد تسعى لاستخدام المنظمة الحقوقية كإداة لتحقيق أغراضها الخاصة.
- 3 - توخي الحذر في استخدام الانطباعات التي يتركها المصدر من خلال سلوكه، خاصة إذا كان هذا المصدر هو الضحية الزعمية.
- 4 - عدم دفع المال لقاء الحصول على المعلومات، لأن ذلك ضامن واضح فيما يتعلق بموثوقية المعلومات الواردة.

#### الموضوع

- 1 - معرفة معلومات عن يتم مقابلتهم، خلفيات عن الواقعة
- 2 - موضوع المقابلة
- 3 - اختيار المكان المناسب (مكان يحافظ على خصوصية المقابلة)، تحديد المؤثرات الخارجية.
- 4 - مقدمة، مدخل: تمهيد إنساني قبل الدخول في الموضوع، مواساة، عزاء من تقابله، إذابة الجليد، تفهم شخصية من تقابله.
- 5 - عرف بنفسك، الجهة التي تمثلها، طبيعة عملك، من أين عرفت اسم من تقابله، ماذا تريد من الضحية؟ وماذا ستفعل بالمعلومات، وماذا ستقدم للضحية (طبيعة العون والمساعدة)، استأن في تسجيل المقابلة (كتابيا صوتيا، مرئيا...).
- 6 - الموافقة الواضحة: موافقة من تقابله على المقابلة ونتائجها الإيجابية والسلبية.
- 7 - الجيا، عدم التعاطف، عدم تبني مواقف مسبقة (تحديد المعرفة الشخصية بالواقعة).
- 8 - الحفاظ على أمن وسلامة من تقابله
- 9 - بث وبناء الثقة = الشعور بالأمان والمسندة.
- 10 - تفهم شخصية من تقابله والتميز بينهم: خائف، ثرا، مبالغ، عواني، أمين، متعاون
- 11 - أفرا جيدا لغة الجسم Body Language، الإشارات غير اللفظية تدل على صحة الأجوبة، مراعاة لغة الجسم ك ولن تقابله.. مراعاة (وضع الجلوس + نظرات العين + حركة الشفاه + وضع حركة الساقين واليدين + العرق...).
- 12 - سيطرة غير مباشرة على الحوار: توجيه الحوار عند اللزوم، توجيه الحوار بلطف والتنبيه إلى ضرورة العودة إلى الموضوع
- 13 - السؤال والاستماع في شكل «سين جيم» يوحي بجو التحقيق القضائي، لذا لابد من الاستعانة بالإسمارة المعدة سلفا في تعبئة المعلومات الناتجة عن المقابلة.
- 14 - استفسر واسأل عن الوقائع حسب ترتيبها زمنيا: عدم إغفال أي نقطة في الوقائع + ملاحظة وتضارب + سهولة استكمال الوقائع مع الآخرين.
- 15 - البحث عن النقاط الهامة والتفاصيل الدقيقة: الخروج من المقابلة بتفاصيل أخرى تستكمل مع اشخاص آخرين، تتعمق التفاصيل مع من تقابله، الرجوع إلى أي نقطة لم يتم استيفائها.
- 16 - إذا أدي سؤال أو استفسار إلى الصمت أو تعذر الإجابة عليه، لا تقترح أجوبة واطرح السؤال بصيغة أخرى.
- 17 - استعمال صيغ الأسئلة المركزة الواضحة القصيرة.
- 18 - تحاشي الأسئلة الاسترجاعية، مثل: «هل أسيئت معاملتك عندما وصلت»، واستعض عنها بـ «كيف عملت عند وصولك»
- 19 - اطرح الأسئلة والاستفسارات «المفتوحة» التي تسمح بتدفق المعلومات وتجنب الأسئلة المغلقة.
- 20 - اطرح السؤال تلو الآخر حتى تصل إلى بناء متكامل من التفاصيل والمعلومات المرتبة زمنيا وموضوعيا.
- 21 - لا تصدر أية إشارات تدل على عدم التصديق أو السخرية.
- 22 - لا تنتقل لموضوع قبل أن تنتهي ما قبله.



## الفرق بين التقرير الحقوقي والمحضر القضائي

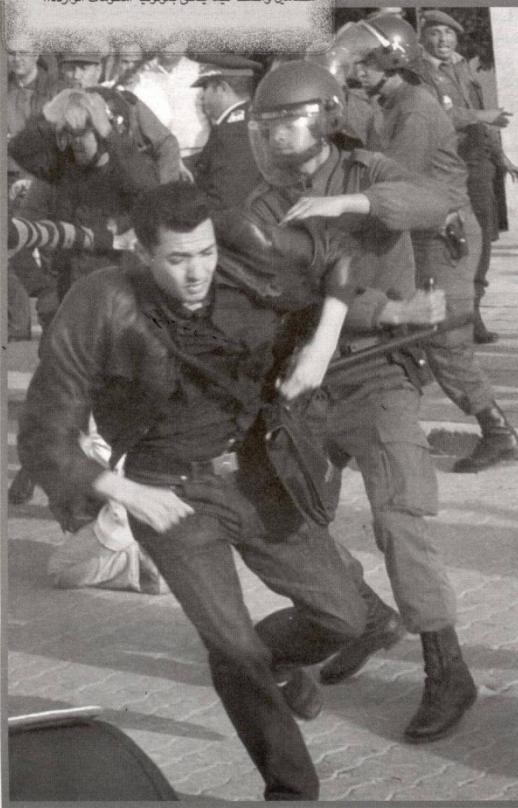
هناك العديد من عناصر المعلومات المتوفرة كالأدلة أو الأدوات التي تقود الشرطة القضائية للوصول إلى مثل هذه المعلومات: مسرح الجريمة، الجثة، أدلة شرعية مثل بصمات الأصابع وعينات من الشعر، قوى مختصة بالبحث والقبض على المشتبه بهم أو المتهمين... لا تتوفر مثل هذه الأنواع من المعلومات للمنظمات الحقوقية الوطنية أو غير الحكومية، وفي كثير من الأحوال لا يكون هناك إمكانية الوصول بسرعة إلى المكان الذي جرت فيه الانتهاكات المزعومة لحقوق الإنسان.. وقد لا يمكن ذلك على الإطلاق على سبيل المثال. قد يبقى القبر مجهولا تحت سيطرة مرتكبي الانتهاكات، أو أن تجابه برفض سلطات السجون طلب الوصول أو تأخير الموافقة عليه من قبل هذه السلطات، أو قد يتعذر إيجاد جثة الضحية المزعومة المتوفاة، أو قد تفكر المنظمات غير الحكومية إلى السلطة اللازمة لفرض إعادة البحث عن الأدلة أو الشهادات أو الوثائق.

بالطبع لا يمكن إجبار الشهود على التعاون مع المنظمات الحقوقية، حيث أنها لا تملك نظام استدعاء من خلال إرسال مذكرة إحضار أو برنامجا لحماية الشهود أو إمكانية اعتقالهم.

لا تتاح للمنظمات الحقوقية إجراء مقابلات مع المشتبه بهم، وإنما تكون مقابلاتها الرئيسية مع الضحايا أو الشهود.

تقوم المنظمات الحقوقية بأدوار «المراقبة» و«جمع المعلومات» و«التقييم» و«جمع المعلومات» و«إيجاد الحقائق».. أما المحكمة فهي تقوم بدور جمع الأدلة قصد تكوين قناعاتها بالحقيقة و باحتمال رجحان بعض الحقائق التي تُبحث أمامها، كما على المنظمات الحقوقية عدم استعمال كلمة «بذبت»، بل «بشيرا» أو «يعزز الشك».. وهنا تشدد المعايير الموضوعية على أن تتسمت المنظمات الحقوقية بمصطلح الادعاء وأن جل ما تقدمه من خلاصة لتحقيقات ميدانية، ليس هدفه الوصول إلى حكم، بقدر ما هو تعزيز الشك بوقوع مخالفات توجب على جهات الاختصاص التحقيق فيها، ومحاسبة من بذت تورطهم فيها.

وبشكل عام، فإن المنظمات الحقوقية لا تملك الأطر البشرية أو التجهيزات الضرورية أو الوقت اللازم للقيام بما يمكن أن يسمى بتحقيقات جنائية. إن هدفها هو القيام بشكل عام بتحديد ما يحدث، وحماية الأفراد، ومنع حدوث انتهاكات إن أمكن، واستهداف التوصيات العلاجية لتغيير الوضع، وتسهيل الدعاوي الممكن إقامتها لاحقا في حال تم القيام بتحقيقات معمقة.





## البيضاء / مقاربات ثقافية

### السينما وحقوق الإنسان في المتوسط

12/848



يلتقي المشاركون في الدورة العشرية من مهرجان تطوان الدولي السينمائي حول مائدة مستديرة عن "السينما وحقوق الإنسان في المتوسط". ويساهم في أشغال هذه المائدة المستديرة سينمائيون وباحثون ومدافعون عن حقوق الإنسان، ينتمون إلى الفضاء المتوسطي، من أجل مقارنة سؤال حقوق الإنسان في الخزانة السينمائية المتوسطية، والآمال المتعلقة على السينما، من أجل رصد وتمثل حقوق الإنسان، في الفضاء المتوسطي، الذي ظل ولا يزال واحدا من بؤر النزاعات والتوترات، ومجالا جغرافيا لممارسات شهدت الكثير من الانتهاكات الجسيمة لحقوق الإنسان، على مر التاريخ.

كما يظل الفضاء المتوسطي، في جانب آخر من ضمن الفضاءات التي عرفت انشغالا فلسفيا وفكريا وأدبيا في مجال الدفاع عن حقوق الإنسان يتقاطع مع المجال السينمائي في مناقشة الحرية وثنائها، من فضاءات ضيقة خانقة، مثل السجون والمعتقلات السرية والقمع، إلى فضاءات أرحب فأرحب، بقدر رحابة الفضاء المتوسطي المفتوح على افقه الكوني الفسيح.

ويشارك في هذه المائدة المستديرة، التي تنظم بتعاون مع المجلس الوطني لحقوق الإنسان، واللجنة الجهوية لحقوق الإنسان بجهة طنجة تطوان، كل من الجامعي والناقد السينمائي محمد ناصر الصردي، مؤسس مهرجان أفلام حقوق الإنسان بتونس، والسينمائي والجامعي الإسباني أراسيلي رودريغيث ماتيسوس، والمخرج الإسباني ميغيل رويدا، والجامعي والناقد الجزائري محمد بنصالح، والمخرج اللبناني بهيج حبيج، والمخرجة المصرية نسرين الزيات، والمخرج التركي عمر لوفنتوغلو، والمخرج اليوناني المعروف طيمون كولماسيس، والمخرج المغربي سعد الشرايبي، والجامعي والباحث المغربي نور الدين آقابة.

هذا، ويعرف المهرجان، الذي يقام ما بين 29 مارس و5 أبريل 2014، وضمن فعالياته الثقافية، تنظيم ندوة دولية كبرى حول "الدراسة السينمائية"، بشراكة مع الأكاديمية الجهوية للتربية والتكوين بجهة طنجة تطوان، بحضور سينمائيين ومتخصصين ينتمون إلى العديد من المنتديات والمحافل السينمائية المتوسطية التي راكمت تجربة في الاشتغال على السينما والطفل والمدرسة، والتربية على السينما، بشكل عام.

وتدعو أرضية ندوة تطوان إلى ضرورة النهوض بثقافة السينما، من خلال "زرع محبة السينما في التلاميذ، وجعلهم يعتادون مشاهدة الأفلام، كي يتعلموا فن الفرجة، ويحسّنوا التعامل بذكاء وحس فني مع الأفلام السينمائية، ويحللوا مضامينها وتقنياتها، ويبدلوا بوجهة نظرهم حولها". على أن هذا الطموح المشروع يقتضي من وزارة التربية الوطنية أن تتكفل بتكوين الأساتذة في مجال مهن السينما وتقنيات الإعلام والتواصل الجديدة، حتى يصبحوا قادرين على الإضطلاع بمهمتهم التربوية، من خلال تعزيز كفاءتهم بالأدوات البيداغوجية التعليمية المناسبة، وهم يستحضرون ما استوعبوه من استراتيجيات قراءة المتون السمعية البصرية وتحليلها".

لها  
ارة،  
التي  
فيها  
ها من  
رسية،  
طقس  
جيا،  
لجل  
تس،  
تعتمد  
س  
الاشتغال  
عد شبه قار.  
هذا اللقاء، وبعد  
مة المبدعين المغاربة،  
تم فتح نقاش حول  
يدة للمجموعة، قبل أن  
موعتها الجديدة.



أجندة العدل والتشريع تناقش إحالة تعديل مادة من قانون الأسرة على مجلس اليزمي لأخذ الرأي

# التقدم الديمقراطي يستقوي بالمجلس الوطني لحقوق الإنسان على شركائه الأغلبية

4/848

■ الرباط . عبد الصمد بنعباد

تجدد الخلاف بين فريق التقدم الديمقراطي من جهة وفريق الأغلبية الثلاثة من جهة ثانية، بعد ما تقدم به رفاق روكبان، إلى رئيس لجنة العدل والتشريع، بمناقشة والمصادقة على إحالة مشروع قانون تعديل المادة 20 من قانون الأسرة، على المجلس الوطني لحقوق الإنسان.

وتوقعت مصادر من الأغلبية أن توافق لجنة العدل والتشريع، اليوم الأربعاء، على الطلب الذي تقدم به فريق التقدم الديمقراطي، من إحالة المادة على المجلس الوطني لحقوق الإنسان من أجل أخذ الرأي.

وشددت المصادر أن ما قام به التقدم الديمقراطي، يشكل صفة قوية لتحالف الأغلبية الحالية، بسبب أن المشروع قد تم اعتماده من قبيل غرفتي البرلمان، مجلس النواب ومجلس المستشارين، ولم يكن ينتظر إلا إدراجه في الجلسة العامة للتصويت عليه.

وتقضي المادة 20 من قانون الأسرة المثيرة للجدل أن «لقاضى الأسرة المكلف بالزواج، أن يائن بزواج الفتى والفتاة دون سن الأهلية المنصوص عليه في المادة 19 اعلاء، المحدد في 18 سنة، بقرار معلل يبين فيه المصلحة والأسباب المبررة لذلك، بعد الاستماع لأبوي القاصر أو نائبيه الشرعي والاستعانة بخبرة طبية أو إجراء بحث اجتماعي».



ولقد تقدم التقدم الديمقراطي بمشروع يقضي بتعديل وتغيير المادة 20 من مدونة الأسرة، والتي تمنح ترخيصا للقضاة بتزويج القاصرات أقل من 18 سنة، وتحديدها في 16 كحد أقصى لتزويج، وذلك حسب قبل الإذن القضائي من أجل الزواج، وذلك حسب الحالات المعروضة على القضاء.

وكان التقدم الديمقراطي قد خلق أزمة لفريق العدالة والتنمية، في المراحل الأولى لتقديم المشروع، حيث تبني موقف نفسه بتحديد سن 18 سنة كحد أدنى لزواج القاصرات، في حين يطالب نواب حزب العدالة والتنمية بتحديد سن 16 سنة كمرحلة أولى، في انتظار الوصول إلى سن 18 سنة في المستقبل.

وتجدد الخلاف بين الفريقين عندما قرر التقدم الديمقراطي اللجوء على مجلس اليزمي، من أجل أخذ الرأي، وهو ما اعتبره العدالة والتنمية تراجعاً واستقواء على مؤسستي البرلمان وفريق الأغلبية مجتمعاً، وإيضاً عن ما صادق عليه رفاق روكبان بشار إلى أن الخلاف بين فريق الأغلبية حول مقترح قانون تحديد السن الأدنى للزواج ليس هو الأول من نوعه، حيث سبق لمقترح القانون الخاص بإلغاء عقوبة الإعدام أن تسبب في شرح بين حزبي العدالة والتنمية والتقدم والاشتراكية، وهو ما أفر على التنسيق بين الأحزاب المشكلة للأغلبية، والتي تحاول تقديم تعديلات وتصورات مشتركة منذ انسحاب الاستقلال من صفوفها.



## Visite du président de l'Assemblée nationale du Cambodge au Maroc

أجرى الأمين العام للمجلس الوطني لحقوق الإنسان، السيد محمد الصبار، مساء يوم الثلاثاء بالرباط، مباحثات مع وفد برلماني كمبودي، يقوده رئيس الجمعية الوطنية الكمبودية، السيد هنج سامرين.

### Le président de l'Assemblée nationale cambodgienne appelle au renforcement de la coopération économique

Le président de l'Assemblée nationale cambodgienne, Heng Samrin, a appelé au renforcement des relations de coopération économique entre le Maroc et le Cambodge, lors d'un entretien mardi à Rabat avec le président de la Chambre des représentants, Karim Ghellab.

M. Samrin qui effectue une visite au Maroc à la tête d'une importante délégation parlementaire, a salué le progrès important réalisé par le Maroc sous la conduite éclairée de SM le Roi Mohammed VI, se félicitant de l'appui du Royaume à la réconciliation nationale au Cambodge et de sa participation aux missions de maintien de la paix dans son pays pendant les années 90, indique un communiqué de la Chambre des représentants.

Lors de cette entrevue, les deux parties ont également examiné les moyens de renforcer davantage les relations de coopération entre les deux institutions législatives des deux pays et entre les deux royaumes en général.

M. Ghellab a mis en exergue à cette occasion les principales réformes entreprises par le Maroc depuis les années 90 en vue de consacrer la démocratie et édifier l'Etat de droit, renforcer les libertés et promouvoir la culture des droits de l'Homme et de la femme.

Concernant l'intégrité territoriale du Royaume, M. Ghellab a souligné l'unanimité nationale autour de cette question, saluant à cet égard la décision du royaume du Cambodge de retirer sa reconnaissance de la fantomatique rasd.

La rencontre s'est déroulée en présence notamment de la présidente du groupe d'amitié parlementaire Maroc-Cambodge Oum El Banine Lahlou et Ouadie Benabdellah, membre du bureau de la Chambre des représentants.

### Le SG du CNDH s'entretient à Rabat avec une délégation parlementaire cambodgienne

Le secrétaire général du Conseil national des droits de l'Homme (CNDH), Mohamed Sebbar, s'est entretenu, mardi à Rabat, avec une délégation parlementaire cambodgienne, conduite par le président de l'Assemblée nationale, Heng Samrin, actuellement en visite de travail dans le royaume.

Lors de ces entretiens, M. Sebbar a mis en exergue l'expérience marocaine dans le domaine des droits de l'homme en général et plus particulièrement en matière de justice transitionnelle.

Cette rencontre a été également une occasion pour informer les membres de la délégation des missions et prérogatives du conseil, a déclaré M. Sebbar à la MAP à l'issue de cette entrevue.

La délégation cambodgienne, en visite au Royaume du 3 au 7 courant, avait eu auparavant des entretiens avec le président du Conseil Royal Consultatif des Affaires Sahariennes (CORCAS), Khalienna Ould Errachid.

<http://www.maroc.ma/fr/actualites/visite-du-president-de-lassemblee-nationale-du-cambodge-au-maroc>

## Le président du CORCAS s'entretient avec le président de l'Assemblée nationale du Cambodge

Le président du Conseil Royal Consultatif des Affaires Sahariennes (CORCAS), Khalihenna Ould Errachid s'est entretenu, mardi à Rabat, avec le président de l'Assemblée nationale du Cambodge, Heng Samrin, actuellement en visite de travail dans le royaume.

Les entretiens ont porté sur plusieurs questions d'intérêt commun en particulier la promotion de la coopération bilatérale et l'affaire du Sahara marocain.

Dans une déclaration à la presse à l'issue de cette entrevue, M. Samrin, qui conduit une importante délégation parlementaire, a qualifié de fructueux les entretiens entre les deux parties qui ont exprimé, à cette occasion, leur convergence de vues sur les moyens à même de renforcer la coopération entre les deux royaumes dans différents domaines.

Par ailleurs, M. Samrin a indiqué avoir évoqué avec la partie marocaine la question du Sahara marocain, soulignant que le royaume du Cambodge n'a jamais reconnu la fantomatique rasd.

## لقاء ممثلة «نسيج جمعيات الأشخاص في وضعية إعاقة» بالرشيدية مع رئيسة اللجنة الجهوية لحقوق الإنسان

افتتح «نسيج جمعيات الأشخاص في وضعية إعاقة» بإقليم الرشيدية على اللجنة الجهوية لحقوق الإنسان بالرشيدية ورزازات، منذ إقدام النسيج على تنظيم ورشة يوم 28 من شهر دجنبر من عام 2013 لإعداد المخطط الإستراتيجي. ذلك أن مجال الممارسة واحد، وألا خلاف في الرؤية والتصوير. وحسبنا أن اللجنة الجهوية لحقوق الإنسان بالرشيدية ورزازات كانت استحضرت الحقوق الفئوية عامة وحقوق الأشخاص في وضعية إعاقة في مخطط عملها الأول الذي حصل إنشاؤه يوم السبت 28 من شهر فبراير من عام 2014 بمدينة الرشيدية. ولقد حضر من ينوب على اللجنة إدارتها ريث إعداد مخطط «نسيج جمعيات الأشخاص في وضعية إعاقة» المذكور، وهو مركب نسقي من خمس مخططات:

- تقوية قدرات الجمعيات المنخرطة في النسيج
  - تقوية قدرات الجمعيات العاملة في مجال الإعاقة بإقليم الرشيدية.
  - إدماج مواضيع الإعاقة في المخططات التنموية والاجتماعية والسياسية والاقتصادية.
  - إدماج الأشخاص في وضعية إعاقة في المجتمع.
  - الترافع من أجل تفعيل بنود الاتفاقية الدولية لحقوق الأشخاص في وضعية إعاقة.
- مضت فترة من التأمل والتفكير في أساليب جعل المخططات الإجرائية الخمسة، ضمن المخطط الإستراتيجي، قابلة للتطبيق، وفي يوم 12 من شهر فبراير الماضي طلب النسيج من السيدة رئيسة اللجنة المقابلة بغية مناقشة مقترح إدراج موضوع الإعاقة ضمن برامج اللجنة الجهوية «لما لهذا الموضوع من أهمية كبيرة في مجال حقوق الإنسان بصفة عامة، وحقوق الأشخاص في وضعية إعاقة بصفة خاصة»، ذلك أن الأشخاص في وضعية إعاقة، تضيف مراسلة [يفتح السين] النسيج، «يعرفون إقصاء، وهميشا كبيرين. إنهم محرومون من أبسط حقوقهم الإنسانية، وأما الأطفال في وضعية إعاقة فلا يقدرون على ولوج المدرسة ولا على المؤسسات العمومية والشبه عمومية والخاصة، إذ لا تتوافر هذه المؤسسات على ولوجيات» «وقبل ذلك، لا جناح في الإقرار».

إن هناك ملفات كبيرة وجب إدراجها ضمن مخطط اللجنة الجهوية لحقوق الإنسان والاشتغال عليها اعتمادا على الاتفاقية الدولية لحقوق الأشخاص المعاقين». جرى الاستجابة لطلب الأستاذة للا زهور تومي عن «نسيج جمعيات الأشخاص في وضعية إعاقة» فكانت المقابلة مساء يوم الإثنين 03 من شهر مارس من عام 2014 بمقر اللجنة بمدينة الرشيدية.

وحسبنا أنه لما كان مجال اشتغال «نسيج جمعيات الأشخاص في وضعية إعاقة بالرشيدية»، هو عينه مجال اشتغال اللجنة الجهوية لحقوق الإنسان بالرشيدية ورزازات، فليس هناك أي خلاف في المسلمات والمبادئ، لذلك استقر الرأي فقط على التنسيق لإنجاز برنامج مرحلي، وتعميم التجربة، تجربة «نسيج جمعيات الأشخاص في وضعية إعاقة» على باقي أقاليم الجنوب الشرقي، ورزازات، وتغدير وزاكورة. جرى الإطلاع على المخطط الإستراتيجي لنسيج جمعيات الأشخاص في وضعية إعاقة، وهو مركب من خمس مخططات كما سلفت إليه الإشارة. ولقد ركز النقاش على المخطط الرابع «إدماج الأشخاص في وضعية إعاقة في المجتمع»، وذلك بممارسة التحسيس وتيسر الولوج إلى التربية، وهما ركنان من الأركان التي حوتها الأرضية المواطنة للنهوض بثقافة حقوق الإنسان.

وعن التحسيس ثبت أنه مضمن في مشروع «برنامج أسبوع الشخص في وضعية إعاقة بمناسبة اليوم الوطني للمعاق» حيث ينطلق من يوم 24 من شهر مارس المنظور إلى غاية 30 منه ويشتمل على فقرات ذات أهمية في التحسيس. ولقد استقر الرأي على الانخراط فيه تأسيسا على اتفاق حول التنسيق بين الطرفين. ومن جانب آخر تخصص لنسيج الجمعيات المذكورة مداخلة أو فقرة ريث تقدم الأرضية المواطنة في مجال النهوض بثقافة حقوق الإنسان حسب ما يقتضيه برنامج العمل المشترك بين اللجنة الجهوية لحقوق الإنسان ونيابات وزارة التربية الوطنية بالجهة.

وعن الولوج إلى التربية تأكدت ضرورة الترافع والتتبع من أجل إحداث أقسام مدمجة تستجيب لحاجات إعمال الحقوق الفئوية، وتقوم على مراعاة المساواة وتكافؤ الفرص. ويمكن أن يطول الترافع جهة الجنوب الشرقي.

وبعد تعميق النقاش في الولوج إلى التربية نشأ رأي يقضي تعميم استحضار الحقوق الفئوية في جميع المؤسسات الاجتماعية بحيث يشمل ذلك المعيار في محور سمته المعمار وحقوق الإنسان والتجهيزات.

ودعيت السيدة للا زهور تومي لتزويد اللجنة بالمعايير الواجب توافرها في الولوجيات، لاعتمادها في كل توجيه موصول في الحال والمآل المؤسسات الاجتماعية.

خلاصة القول: حصل من اللقاء استقصاء ما يلي:

- التنسيق بين الطرفين في حماية حقوق أشخاص في وضعية إعاقة والنهوض بها.
- المرافعة على إدماج الأشخاص في وضعية إعاقة في المجتمع بممارسة التحسيس وتيسر الولوج إلى الخدمات الاجتماعية.
- تنفيذ برنامج مرحلي يستغرق فقرات التحسيس.
- تعميم التجربة بالجنوب الشرقي.



## Festival international du cinéma méditerranéen de Tétouan

# Le cinéma au service de la bonne cause

3121 / 21

DNCR à Tanger Najat Faïssal

— nfaissal@aujourd'hui.ma

Prévu d'être inauguré le 29 mars, le 20ème Festival international du cinéma méditerranéen de Tétouan (FICMT) fait preuve encore cette année de son engagement à travers son programme culturel. En plus de la projection des films, cette édition se distingue par l'organisation de plusieurs autres activités autour des différents thèmes, dont le cinéma, l'école, et les droits de l'Homme.

Parmi les activités culturelles marquant ce 20ème festival, figure une table ronde sous le thème «Cinéma et droits humains en Méditerranée». Organisée en collaboration avec le Conseil national des droits humains et le Comité régional de Tanger-Tétouan, cette table ronde connaîtra la participation de plusieurs personnalités du cinéma, des universitaires et des militants des droits de l'Homme, dont le cinéaste Saâd Chraïbi, l'uni-

versitaire et chercheur marocain Nouredine Affaya, le célèbre cinéaste grec Timon Koulmasis, la réalisatrice égyptienne Nesrine Lotfy Zeyat, le cinéaste turc Ömer Leventoğlu, le réalisateur de fictions et documentariste libanais Bahij Hojeij, ainsi que Mohammed Nacer Sardi, fondateur du Festival du film des droits de l'Homme en Tunisie. *«Le cinéma et les droits humains se rencontrent, à cette occasion, ici, dans leur lutte commune pour la liberté et la démocratie, condamnant toute forme de détention dans les prisons et d'autres lieux secrets, et prônant une liberté aussi large que l'espace méditerranéen»*, indique un communiqué de la Fondation du FICMT.

Soulignons que le programme de ce 20ème festival comporte aussi un colloque international sous le thème «Le cinéma à l'école». Cette rencontre, qui sera organisée en collaboration

avec l'Académie régionale de l'éducation et de la formation Tanger-Tétouan, sera marquée par la participation des universitaires et spécialistes méditerranéens appartenant à des organismes connus pour leur grande expérience dans le domaine du cinéma et de l'éducation.

Il est à noter que l'organisation de ce type de rencontres d'aspects éducatif et pédagogique est devenue une tradition annuelle pour le FICMT. Les organisateurs s'engagent, dans le cadre de ce festival, à la programmation des ateliers et des stages en rapport avec le thème de chaque édition, et ce au profit des élèves des établissements scolaires de Tétouan. Ce qui permettra de contribuer au grand projet de réforme de l'éducation *«en incitant les responsables du secteur à prendre en compte l'importance du cinéma en tant qu'outil pédagogique et didactique performant»*, soulignent les organisateurs.



## Droits de l'Homme

### Le SG du CNDH s'entretient à Rabat avec une délégation parlementaire cambodgienne

Mardi, 4 mars, 2014



Rabat - Le secrétaire général du Conseil national des droits de l'Homme (CNDH), Mohamed Sebbar, s'est entretenu, mardi à Rabat, avec une délégation parlementaire cambodgienne, conduite par le président de l'Assemblée nationale,

Heng Samrin, actuellement en visite de travail dans le royaume.

*Lors de ces entretiens, M. Sebbar a mis en exergue l'expérience marocaine dans le domaine des droits de l'homme en général et plus particulièrement en matière de justice transitionnelle.*

*Cette rencontre a été également une occasion pour informer les membres de la délégation des missions et prérogatives du conseil, a déclaré M. Sebbar à la MAP à l'issue de cette entrevue.*

## Human Rights: Morocco took "important and positive measures in 2013" - US report

US Department published on February 27th 2014, the Annual Country Reports on Human Rights Practices- the Human Rights Report- of the year 2013, including Morocco and the Sahara.

The Deputy Chief of Mission at the U.S embassy in Rabat, Mathew Lussenhop, commented on the country reports, first mandated by the U.S congress since 1977, that Morocco " took important and positive measures in 2013; for instance, the report highlights the Moroccan government's policy to reform its system of immigration in addition to the significant role of the National Human Rights Council as a credible and proactive defender of Human Rights.

"We hope that the Moroccan government devotes additional efforts to improve other domains including granting the right to Freedom of expression," he said.

Lussenhop added that " the recent achievement of Morocco in the field of human rights on the abrogation of article 475 from penal code is not included in this report, but it will be certainly tackled in 2014 Country Report due to time constraint and the annual deadline to present our report. However, this does not mean that we ignore the commitment of Morocco towards the protection of women and gender equity."

"We are pleased with the collaboration and the support of the Moroccan government during the writing the 2013 report on human rights. Many ministries and governmental departments responded to our questions and provided statistics that contributed to the improvement of the report's content" noted Lussenhop.

The U.S and Morocco are having an ongoing dialogue on human rights and other issues. The King of Morocco, Mohammed VI and President Obama underlined, in November 2013 meeting, the importance of deepening dialogue on human rights between the two countries.

## Migration clandestine

# Interpellation de 870 personnes sur la côte espagnole

**Au total 870 migrants clandestins ont été interpellés mardi au moment où ils tenaient de forcer le passage vers l'enclave espagnole de Ceuta (Sebta, nord du Maroc), a indiqué la wilaya de Tanger dans un communiqué.**

Cette tentative de pénétration sur le sol espagnol intervient quatre jours après un assaut massif donné vendredi par des migrants subsahariens à l'issue duquel 200 personnes ont réussi à y entrer en franchissant la frontière grillagée qui sépare le Maroc de Melilla, l'autre enclave espagnole. Elle intervient également, au lendemain de l'arrivée d'un groupe de 15 immigrants clandestins, dont une jeune fille, sur une embarcation de fortune jusqu'à Melilla tandis que trois autres sont parvenus à entrer, en passant sous la frontière grillagée à Ceuta.

Ces passages en force de migrants de l'Afrique subsaharienne vers les deux enclaves espagnoles surviennent malgré l'annonce par le Maroc d'une opération de régularisation au profit d'environ 25.000 immigrés qui a débuté le 1er janvier 2014, relève-t-on. L'annonce d'une nouvelle politique d'immigration et d'asile, avait été faite par le gouvernement, en septembre 2013, basée sur un ensemble de recommandations formulées par le Conseil national des droits de l'homme (CNDH) contenues dans un rapport dans lequel il a souligné les atteintes aux droits humains à l'encontre des migrants, des demandeurs d'asile et des réfugiés au Maroc.

Pour rappel, l'ONG américaine de défense des droits de l'homme Human Rights Watch (HRW) a rendu public, le 10 février à Rabat, un rapport dans lequel elle a appelé le gouvernement marocain à mettre fin à "l'usage d'une force excessive" à l'encontre des migrants subsahariens et "aux retours et expulsion de force des migrants sans procédure régulière". Dans son dernier rapport de 79 pages, établi à fin octobre 2013 et focalisé sur la région de l'Oriental (nord-est du Maroc), intitulé "Abus et expulsions: les mauvais traitements infligés aux migrants d'Afrique subsaharienne au Maroc", l'ONG avait écrit notamment:

"Alors que le Maroc a le droit de surveiller ses frontières et de faire appliquer les dispositions légales pour contrôler l'immigration, ce pays ne devrait pas se livrer à des traitements cruels, inhumains ou dégradants envers les migrants, en les frappant, leur volant leurs possessions et en détruisant de façon expéditive leur abris de fortune". En réaction à ce rapport, le porte-parole du gouvernement marocain, Mustapha El-Khalfi, a estimé qu'il n'était "pas totalement équitable à l'égard de la nouvelle politique migratoire adoptée par le royaume" en se basant sur "des données et allégations qui concernent la période où cette nouvelle politique n'était pas encore en vigueur".

De son côté, l'Association marocaine des droits humains (AMDH) avait appelé les autorités à "cesser de jouer le rôle de gendarme" de l'Union européenne et de respecter leurs engagements internationaux après la mort, le 6 février dernier, de plusieurs migrants subsahariens, près de l'enclave espagnole de Ceuta du fait de l'intervention de la garde civile espagnole qui a utilisé, selon elle, des balles en caoutchouc.

[http://www.lemidi-dz.com/index.php?operation=voir\\_article&id\\_article=la\\_24%40art5%402014-03-05](http://www.lemidi-dz.com/index.php?operation=voir_article&id_article=la_24%40art5%402014-03-05)

## Le Conseil des droits de l'homme tient une réunion-débat de haut niveau sur les droits de l'homme des migrants

Le Conseil des droits de l'homme a tenu ce matin une réunion-débat sur l'intégration des droits de l'homme dans le système des Nations Unies en portant son attention sur la promotion et de la protection des droits de l'homme des migrants.

Des déclarations liminaires ont été présentées par M. Jan Eliasson, Vice-Secrétaire général des Nations Unies; Mme Navi Pillay, Haut-Commissaire aux droits de l'homme; M. Jean-Marie Ehouzu, Observateur permanent de l'Union africaine à Genève; et M. Benedetto Della Vedova, Secrétaire d'État aux affaires étrangères de l'Italie; et M. François Crépeau, Rapporteur spécial sur les droits de l'homme des migrants.

M. Eliasson, qui intervenait par vidéoconférence, a souligné les bénéfices de la migration pour les pays d'accueil et rejeté la xénophobie, le racisme et l'intolérance. Il a réaffirmé la nécessité de promouvoir et de protéger les droits de l'homme ainsi que les libertés fondamentales de tous les migrants, quel que soit leur statut. Mme Pillay a estimé que le débat de ce matin se déroule à un moment où des appels à l'intolérance se propagent dans le monde et elle a appelé à la mise en œuvre de la Déclaration sur les migrations internationales et le développement adoptée à l'unanimité par l'Assemblée générale l'an dernier. M. Ehouzu, a pour sa part déclaré que pour l'Union africaine, les négociations sur le programme de développement de l'après-2015 constitue une occasion très importante qu'il convient de mettre à profit pour accorder la reconnaissance adéquate à la migration comme facteur de développement et l'intégrer dans le cadre global de développement. M. Della Vedova a quant à lui estimé que le moment est venu d'adopter une approche efficace centrée sur les migrants et a fait valoir l'opération humanitaire *mare nostrum* menée depuis l'an dernier par l'Italie, qui a permis de secourir de nombreux migrants. Enfin, M. Crépeau a souligné que la question migratoire était mal comprise et acceptée; les migrants sont parmi ceux qui souffrent le plus des violations des droits de l'homme et de la stigmatisation.

Des exposés ont ensuite été présentés par M. Guy Ryder, Directeur général de l'Organisation internationale du travail (OIT); Mme Laura Thompson, Directrice générale adjointe de l'Organisation internationale pour les migrations; M. Volker Türk, Directeur de la division de la protection internationale au Haut-Commissariat pour les réfugiés; M. John Sandage, Directeur de la Division des traités à l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime (ONUDC) et M. Christian Salazar, Directeur adjoint au Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF)

M. Ryder a estimé qu'il n'est pas normal que les pays qui se trouvent en première ligne supportent l'essentiel du fardeau qu'est l'afflux non organisé de migrants. Il faut œuvrer plus activement pour une gouvernance de la migration et mener des campagnes d'information face au sentiment de l'opinion publique selon laquelle les migrants représentent une concurrence déloyale sur le marché du travail, a déclaré le Directeur général de l'OIT. Mme Thompson a souligné que la migration est une question transversale, qui doit être abordée d'une manière coordonnée, en appelant à ne pas compartimenter la discussion. Il faut adopter une approche cohérente et basée sur les droits de l'homme, a conclu la représentante de l'OIM. M. Türk a mis en garde contre une application généralisée et indiscriminée de législations antimigration, contraire au droit international et qui constitue une tendance qui préoccupe vivement le Haut Commissariat pour les réfugiés.

<http://reliefweb.int/report/world/le-conseil-des-droits-de-l'homme-tient-une-r-union-d-bat-de-haut-niveau-sur-les-droits>

<http://www.ohchr.org/FR/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=14311&LangID=F>



M. Sandage a quant à lui indiqué que l'ONUDC se tient prête à soutenir les États membres dans la mise en œuvre de la récente résolution de l'Assemblée générale sur la promotion des efforts visant à éliminer la violence à l'encontre des migrants. Enfin, M. Salazar a attiré l'attention sur le sort des enfants migrants à travers le monde, soulignant que des normes internationales sont nécessaires pour coordonner les politiques en matière de traitement des enfants migrants.

Au cours du débat interactif qui a suivi, toutes les délégations ont insisté sur le devoir de protéger les droits des migrants. Pour l'une d'elle, il ne s'agit rien de moins que d'une obligation morale, au-delà de l'obligation juridique. Il a également été souligné que la cause de la migration reste avant toute la pauvreté, en particulier le déséquilibre entre pays du Nord et du Sud. Tant que ces déséquilibres ne seront pas résorbés, la question migratoire ne sera pas réglée, a-t-il été observé. Pour ce faire, la coopération internationale reste le meilleur moyen. Il faut que cette question puisse être abordée à un niveau international, y compris dans le cadre du programme de développement pour l'après 2015, ont plaidé de nombreuses délégations. Le Conseil des droits de l'homme devrait pour sa part créer un cadre permanent sur les migrants en son sein, a demandé un groupe d'États. Tandis que des délégations demandaient que la migration ne soit plus criminalisée, une délégation a estimé qu'un droit à ne pas migrer devrait être envisagé, compte tenu du déséquilibre créé dans les pays d'origine, qui se retrouve parfois dépourvus de ressources humaines pour assurer leur propre développement.

Les pays suivants ont participé à ce débat: Namibie, Portugal, Burkina Faso, Philippines, Sierra Leone, Maroc, Sénégal (au nom du Groupe francophone), Pakistan (au nom de l'Organisation de la coopération islamique), Costa Rica (au nom de la Communauté des États d'Amérique latine et des Caraïbes), Éthiopie (au nom du Groupe africain), El Salvador, Suisse, États-Unis, Union européenne, Égypte, Indonésie, Chine, CICR, Australie, ainsi que les Commissions nationales des droits de l'homme de la Mauritanie et du Maroc et deux organisations non gouvernementales: Save the Children et Commission internationale catholique pour les migrations.

Le Conseil reprend à la mi-journée son débat ministériel de haut niveau avant de procéder, cet après-midi à 15 heures, à une réunion-débat de haut niveau sur la promotion d'approches préventives au sein du système des Nations Unies.

Réunion-débat de haut niveau sur l'intégration des droits de l'homme: protection et promotion des droits des personnes migrantes

Déclarations liminaires

M. JAN ELIASSON, Vice-Secrétaire général des Nations Unies, a souligné dans un message vidéo l'ampleur du défi de la protection des migrants illustré par les tragédies récentes en Méditerranée. Dans le même temps, il s'est dit encouragé par la prise de conscience croissante du problème de la migration et de la recherche de politiques adaptées pour les assister et pour aider les sociétés à s'adapter. Il a souligné que la Déclaration du Dialogue de haut niveau sur les migrations internationales et le développement, adoptée à l'unanimité par l'Assemblée générale l'an dernier, constituait une étape importante à cet égard. La Déclaration souligne en effet les bénéfices de la migration, rejette la xénophobie, le racisme et l'intolérance et réaffirme la nécessité de promouvoir et de protéger les droits de l'homme ainsi que les libertés fondamentales de tous les migrants quel que soit leur statut, a rappelé M. Eliasson. Il faut faire en sorte que les droits des migrants ne deviennent pas simplement de la rhétorique lorsque l'on débat des implications économiques, politiques et financières de la migration, a-t-il averti.

MME NAVI PILLAY, Haut-Commissaire aux droits de l'homme des Nations Unies, a estimé que le débat de ce matin ne pouvait se tenir à un moment plus opportun, c'est-à-dire au moment où des appels à l'intolérance se propagent dans le monde. Le Haut-Commissariat, qui est engagé de longue date sur la question des migrations, a pris des initiatives, dont l'élaboration de principes et directives relatives aux droits de l'homme aux frontières internationales. Ces principes et directives sont mis à disposition comme outils concrets pour la gestion des migrants, selon une approche respectueuse des droits de l'homme, a indiqué Mme Pillay.

Pour autant, cela n'est pas suffisant, a-t-elle poursuivi, estimant qu'il faut aller plus loin, notamment dans le cadre du programme de développement pour l'après 2015. Celui-ci pourrait développer des objectifs et des mécanismes de suivi. C'est dans cet objectif que le Haut-Commissariat a également développé des indicateurs adaptés, a encore indiqué Mme Pillay. Pour la Haut-Commissaire, les Nations Unies ont le devoir de veiller au respect des droits de l'homme des migrants. L'organisation a un rôle essentiel à jouer sur cette question, en organisant par exemple des réunions régulières sur le sujet. Il serait par exemple souhaitable que le Conseil établisse pour sa part un mécanisme de suivi de la réunion d'aujourd'hui, a-t-elle encore suggéré.

La Déclaration de l'Assemblée générale sur les migrations internationales et le développement est un premier pas, qu'il faut maintenant mettre en œuvre, afin d'en faire une réalité pour les 232 millions de migrants dans le monde. En ce qui le concerne, le Haut-Commissariat est prêt à apporter son aide à cet effet, a dit Mme Pillay.

M. JEAN-MARIE EHOZU, Observateur permanent de l'Union africaine à Genève, a souligné la priorité donnée par l'Union africaine aux questions de migrations. Elle a adopté en 2006 une position commune sur la migration et le développement, ainsi qu'un cadre de politique de migration pour l'Afrique. «Les situations de conflits internes en Afrique restent une importante cause de la migration», a-t-il souligné. Pour l'Union africaine, «les négociations sur l'agenda post-2015 pour le développement constitue une occasion très importante qu'il convient de mettre à profit pour donner la reconnaissance adéquate à la migration comme facteur de développement et l'intégrer dans le cadre global de développement».

Les États ont une «obligation irréductible» d'assurer la pleine protection et jouissance des droits de l'homme des migrants, a souligné le représentant de l'Union africaine. Concrètement, ils doivent «identifier et mettre en place des mécanismes assurant l'accès des migrants aux services sociaux comme l'éducation et la santé». M. Ehouzu a appelé à la ratification universelle de la Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et de leur famille.

M. BENEDETTO DELLA VEDOVA, Secrétaire d'État aux affaires étrangères de l'Italie, a déclaré que la migration est un élément essentiel des politiques nationale et étrangère de l'Italie, qui joue un rôle important dans la gestion des flux migratoires en Méditerranée. Le moment est venu d'adopter une approche efficace centrée sur les migrants, a-t-il estimé, avant de relever que son pays est confronté à des défis inhabituels dans ce domaine. Aujourd'hui, les deux tiers des personnes qui arrivent en Italie ont potentiellement le droit au statut de réfugié et elles ont souvent souffert physiquement et psychologiquement. Plus de 3% des migrants décèdent au cours de leur périple, selon une étude de l'Université de Florence, a-t-il ajouté. L'Italie a intensifié ses efforts en déployant en octobre 2013 une opération humanitaire intitulée «mare nostrum», qui a permis de secourir près de 6 400 migrants au cours du premier mois.

La coopération avec les pays d'origine et de transit est la seule façon de gérer sérieusement les flux migratoire, a souligné le Secrétaire d'État italien, rappelant que la majorité des migrants proviennent de la corne de l'Afrique. Cette coopération permettrait notamment de protéger les droits de l'homme des migrants. M. Della Vedova a estimé que le Dialogue de haut-niveau sur la migration et le développement organisé à New York en octobre dernier a démontré la capacité de la communauté internationale à trouver des accords politiques sur ces questions. Le Secrétaire d'État a enfin évoqué la mission en Italie, en 2012, de M. François Crépeau, Rapporteur spécial sur les droits des migrants. Dans ce cadre, il a mentionné les efforts des autorités italiennes pour améliorer les capacités d'accueil de réfugiés. Pour conclure, il a appelé au renforcement de tous les acteurs internationaux pour lutter contre les violations des droits de l'homme inacceptables dont sont victimes les migrants.

M. FRANÇOIS CRÉPEAU Rapporteur spécial sur les droits de l'homme des migrants, s'est félicité du choix du thème du débat de ce jour, d'autant que la question migratoire est mal comprise et acceptée par tous. Les migrants sont parmi ceux qui souffrent le plus des violations des droits de l'homme et de de la stigmatisation. Ce sont eux qui occupent des emplois dont ne veulent pas les nationaux et souvent dans des conditions humiliantes ou inhumaines, a-t-il ajouté. Dans ce contexte, le Rapporteur spécial a demandé aux pays d'accueil de reconnaître leurs besoins de main d'œuvre migrante et le rôle que ces populations jouent dans leur développement économique et social.

Pour le Rapporteur spécial, le Forum mondial sur la migration et le développement est un cadre pertinent qui doit continuer de jouer son rôle. Il est en outre nécessaire que les Nations Unies s'ouvrent à ces questions, a poursuivi M. Crépeau, invitant les États à tenir des dialogues de haut niveau tous les deux ou trois ans pour mieux aborder ces questions et les suivre. Avec le Forum mondial, ces débats de haut niveau pourraient créer une dynamique et une synergie, a-t-il encore estimé. En ce qui le concerne, le Conseil devrait intégrer davantage la question des droits de l'homme des migrants. Le programme de développement pour l'après 2015 devrait pour sa part également tenir compte des questions relatives aux migrants, y compris étudier les moyens de leur fournir des outils pour se défendre dans les situations de grande vulnérabilité, a-t-il conclu.

Exposés

M. GUY RYDER, Directeur général de l'Organisation internationale du travail (OIT), a souligné que le contexte international était propice au débat d'aujourd'hui. En outre, les contextes nationaux voient se développer des attitudes qui ne facilitent pas la recherche de solutions. Les sentiments de l'opinion publique se basent sur des impressions bien souvent erronées, a-t-il remarqué. Enfin, les atteintes aux droits des migrants sont aggravées lorsque ceux-ci sont en situation irrégulière. Pour la grande majorité des personnes concernées, la migration est motivée avant tout par la quête d'une vie meilleure, raison pour laquelle l'OIT considère que la migration doit être l'un des axes de son action.

M. Ryder a souligné l'importance des Conventions n°97 et n°143 à cet égard. Il n'est pas normal par ailleurs que les pays qui se trouvent en première ligne supportent l'essentiel du fardeau représenté par l'afflux non organisé de migrants. Nous devons œuvrer plus activement sur la gouvernance de la migration et mener des campagnes d'information face au sentiment de l'opinion publique selon laquelle les migrants représentent une concurrence déloyale sur le marché du travail. Il a cité de bons exemples de concertation sur la question, notamment des cas aux États-Unis où travailleurs et employeurs se sont assis à la même table pour examiner ces questions.

MME LAURA THOMPSON, Directrice générale adjointe de l'Organisation internationale pour les migrations, a relevé que les droits des migrants sont inhérents à leur personne humaine, indépendamment de son statut juridique, en soulignant que les droits de l'homme doivent être respectés dans tous les cas. Les migrants rencontrent des difficultés importantes pour faire reconnaître et respecter leurs droits. En outre, en situation de crise, les migrants font face à des problèmes supplémentaires comme la discrimination et la xénophobie. Une approche fondée sur les droits est donc fondamentale pour assurer l'accès des migrants à leurs droits, a estimé Mme Thompson.

Il existe de nombreuses terminologies lorsqu'on parle des migrants, comme les termes «requérants d'asile» ou «migrants en situation irrégulière», a poursuivi la Directrice générale adjointe de l'OIT. Ces termes sont importants pour donner des statuts juridiques selon les cadres institutionnels de chaque pays. Cependant, il est difficile de catégoriser strictement les migrants. Il faut donc appliquer ces critères de façon souple, a plaidé Mme Thompson. Les migrants, qu'ils s'inscrivent dans une catégorie juridique ou non, ont droit au respect de leurs droits de l'homme. Mme Thompson a rappelé que beaucoup de voix s'élèvent aujourd'hui pour s'interroger sur le rôle des agences onusiennes dans la gestion des migrations et pour souligner l'importance du respect des droits fondamentaux des migrants. La migration est une question transversale, qui doit être abordée d'une manière coordonnée. Mme Thompson a appelé à ne pas compartimenter la discussion. Il faut adopter une approche cohérente et fondée sur les droits de l'homme.

M. VOLKER TÜRK Directeur de la division de la protection internationale au Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) a rappelé que les migrations font partie de la nature et de l'histoire humaine, individuelle ou collective, déplorant que l'on n'oublie souvent cet aspect. Tout le monde sait qu'il y a des contributions positives tant économiques que sociales des migrants dans les pays d'accueil.

Dans ce contexte, il est important d'examiner de près la question de la criminalisation de la migration, car une application généralisée et indiscriminée de législations antimigration est contraire au droit international, a insisté M. Türk, tout en reconnaissant le devoir légitime des États à lutter contre l'immigration clandestine. Mais, le durcissement de ces lois pousse les populations migrantes telles les demandeurs d'asile à prendre des risques inconsidérés dans le but d'éviter les contrôles. Le Haut Commissariat pour les réfugiés est très préoccupé par cette tendance, qui s'accroît et renforce le trafic des êtres humains, les violences ou encore l'exploitation. C'est pour cela que le HCR, avec ses partenaires dont l'Organisation internationale du travail, a développé des principes et pratiques pour aider les gouvernements à étudier des alternatives à la détention. Un plan d'action en dix points sur la protection des réfugiés a été publié, ainsi qu'un guide complémentaire; ces documents sont conçus comme des outils pratiques à l'usage des gouvernements. Le HCR a également lancé des plans et stratégies régionales pour combattre le trafic des personnes, en particulier dans la corne de l'Afrique, où le phénomène est très important, a indiqué M. Türk.

M. JOHN SANDAGE, Directeur de la Division des traités à l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime (ONUDC), a souligné que la promotion et la protection des droits de l'homme des migrants entretenaient un rapport étroit avec l'action de son institution. Malgré les efforts entrepris, on constate que, trop souvent, ces droits sont ignorés quand ils ne sont pas violés purement et simplement. L'ONUDC se tient prête à soutenir les États membres dans la mise en œuvre de la récente résolution de l'Assemblée générale sur la promotion des efforts visant à éliminer la violence à l'encontre des migrants. La Convention existante et ses Protocoles exigent une démarche se développant dans quatre directions, souvent résumée sous l'appellation des «4 P» :

prévention, poursuite des contrevenants, partenariat aux niveaux national et international, et enfin protection des victimes de la traite, ce dernier point étant au cœur de la discussion d'aujourd'hui.

À cette fin, l'ONUDDC fournit toute une gamme de services d'assistance technique - compris sur le plan juridique - et de renforcement des capacités des systèmes de justice pénale. Elle promeut aussi le renforcement de la coopération entre États membres et toutes les parties prenantes concernées, y compris la société civile et le secteur privé. Elle évalue l'impact des initiatives visant à lutter contre la traite. L'ONUDDC milite pour que soit reconnu le rôle positif de la migration sur le développement, notamment dans le cadre du programme mondial pour l'après-2015, une migration qui soit sûre, organisée et humaine.

M. CHRISTIAN SALAZAR, Directeur adjoint au Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), a déclaré qu'il existe près de 35 millions d'enfants migrants à travers le monde, soulignant que des normes internationales sont nécessaires pour coordonner les politiques en matière de traitement des enfants migrants dans les pays d'origine, de transit et de destination, indépendamment de leur statut juridique ou celui de leurs parents.

Par ailleurs, les États doivent cesser complètement les détentions d'enfants migrants, car cela est contraire à l'intérêt supérieur de l'enfant et aux dispositions de la Convention sur les droits de l'enfant, a dit M. Salazar, ajoutant que le principe de non-détention des enfants doit constituer un principe fondamental en matière de gestion des migrations. En outre, les enfants ne doivent pas être séparés de leurs parents en raison de l'action ou de l'inaction de l'État et ils doivent bénéficier d'une procédure qui en tienne compte leur spécificité. M. Salazar s'est félicité du fait qu'un grand nombre d'États Membres ont pris des mesures pour protéger les enfants migrants. Il s'agit d'une question de politique sociale et d'équité, a-t-il ajouté, en appelant les États à envisager l'intégration de cette question aux objectifs du développement pour l'après-2015.

#### Débat interactif

La Namibie a chiffré à 40% la part de population des pays du sud qui a migré vers les pays du nord, en particulier en recherche d'une vie meilleure. Pour elle, cette situation est liée au déséquilibre entre nord et sud, héritée de la création des institutions de Bretton Woods. En réduisant ces inégalités, on réduirait les mouvements migratoires tout en favorisant un système économique injuste, a-t-elle plaidé. C'est en effet la pauvreté qui est à l'origine des mouvements migratoires, a renchéri la représentante de la Sierra Leone.

Le Sénégal au nom du Groupe francophone a pour sa part souligné que l'immigration clandestine persiste en raison du déséquilibre entre pays riches et pauvres et que, par conséquent, la question du développement doit être abordée dans tous ses aspects: Il a également souligné, avec le Pakistan qui s'exprimait au nom de l'Organisation de la coopération islamique, la contribution positive des migrants dans les pays d'origine, de transit et d'accueil.

El Salvador a ajouté que le transfert d'argent provenant des migrants était un pilier fondamental de l'économie de nombreux pays; mais on arrive à des situations où des pays se retrouvent sans ressources humaines suffisantes pour assurer leur propre développement. Il faut donc trouver d'autres solutions, y compris envisager un droit à ne pas migrer. La Commission internationale catholique pour les migrations a appuyé cette proposition, demandant comment les Nations Unies pourraient y contribuer.

Dans ce contexte, la question migratoire doit se régler par une coopération internationale, a plaidé le Costa Rica au nom de la Communauté des États d'Amérique latine et des Caraïbes (CELAC).

Il faudrait en effet que la communauté internationale se saisisse de la question et trouve une formule sans porter atteinte aux droits individuels, surtout dans le contexte de la violence contre les migrants dans le monde. Il faudrait, dans ces circonstances, créer un cadre permanent au sein du Conseil des droits de l'homme pour aborder la question des droits de l'homme des migrants, a plaidé l'Éthiopie au nom du Groupe africain.

Protéger les migrants est une obligation juridique et morale, qui doit se traduire par l'adhésion à tous les instruments internationaux relatifs à la protection des migrants. Avec plus de 400 millions de migrants dans le monde, il est primordial de les intégrer dans le programme de développement pour l'après 2015, ont ajouté les Philippines. Partageant cet avis, le Burkina Faso, pays d'origine, d'accueil et de transit, a appelé les États qui ne l'ont pas encore fait à ratifier la Convention internationale sur les droits de migrants des membres de leur famille. Autre pays d'origine, d'accueil, de transit et de résidence, le Maroc, s'est doté d'outil, dont une alliance africaine pour les migrations et le développement, qui met l'accent sur le lien étroit entre migration et développement et sur les responsabilités et droits des pays d'accueil et d'origine. Le Portugal, pays d'émigration et d'immigration, s'est investi dans la protection des migrants. Des lois spécifiques leur assurent secours, assistance et protection, a insisté le représentant.

Au cours d'une seconde série d'interventions, l'Union européenne s'est dite fermement attachée à la promotion et à la protection des droits de l'homme des migrants, ainsi qu'au principe de non-refoulement. Des efforts doivent être faits pour aider les personnes en détresse en mer, indépendamment de leur statut, a-t-elle ajouté. Pour les États-Unis, tous les pays, qu'ils soient d'origine, de transit ou de destination, doivent respecter les droits des migrants. Les États doivent appliquer leurs lois relatives aux migrations tout en respectant la dignité et les droits de l'homme des migrants.

Pour sa part, la Suisse a appelé à intégrer la promotion et la protection des droits des migrants au programme de développement pour l'après-2015, tandis que l'Égypte a souligné le rôle incontournable du Conseil pour intégrer les droits de l'homme au sein de l'ensemble du système des Nations Unies. L'Australie a appelé à renforcer la coopération entre les agences onusiennes sur ce sujet important.

La Chine a appelé la communauté internationale à reconnaître le rôle important des migrants pour un développement durable et a souligné que les migrants contribuent à la fois au développement de leur pays d'origine et à celui de leur pays d'accueil. L'Indonésie a ajouté qu'il fallait des mesures coordonnées en vue gérer les migrations et la protection des droits des migrants de façon cohérente.

La Commission nationale des droits de l'homme de Mauritanie a invité les pays d'accueil à ne pas criminaliser les migrations, en particulier pour les femmes et les enfants, rejointe en cela par l'organisation non gouvernementale Save the Children International, qui a mis l'accent sur la fragilité des enfants migrants et demandé qu'un mécanisme de protection spécifique soit mis en place, y compris dans le cadre du programme de développement pour l'après 2015.

Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a souligné l'importance d'une coopération efficace pour venir en aide aux migrants vulnérables, qui font souvent face à des problèmes graves.

Enfin, le Conseil national des droits de l'homme du Maroc a évoqué les mesures prises dans son pays pour faciliter l'accès à l'éducation des enfants migrants, tout en notant que les autorités doivent accélérer la révision des textes législatifs pertinents.

Observations et conclusions des panélistes

M. RYDER a déclaré qu'il fallait promouvoir des solutions de rechange telles que le droit de ne pas émigrer, comme cela a été évoqué par certains orateurs. Pour le Directeur général de l'Organisation internationale du travail, la réponse tient à la création de travail décent dans les pays d'origine de la migration. Il est important que la promotion du travail décent et la protection sociale trouvent toute leur place dans le programme mondial de développement pour l'après-2015, a-t-il souligné. Cela donnerait une chance de gérer la migration dans de meilleures conditions qu'aujourd'hui.

M. Rider a par la suite estimé que la seule question qui se pose est de savoir s'il est possible de mettre en pratique le consensus sur la nécessité de protéger les droits des migrants, vu la complexité de cette question. Il sera également difficile de déterminer les priorités dans le cadre du programme de développement pour l'après 2015, a-t-il aussi estimé.

MME THOMSON a souligné le défi représenté par l'adaptation aux cultures d'accueil. Il s'agit aussi pour l'Organisation internationale pour les migrations (OIM) de donner les moyens aux autorités locales et nationales de pouvoir gérer les migrations de manière qui soit conforme aux droits de l'homme. L'utilisation plus productive des fonds doit effectivement conduire à faire en sorte que la migration ou la non-migration résultent d'un libre choix de l'individu. Elle a conclu sur l'importance d'intégrer la migration dans le programme post-2015.

Directrice générale adjointe de l'OIM a ensuite insisté sur la nécessité de protéger les droits des migrants, d'autant que des cadres juridiques existent. Le défi est en effet de passer de ces cadres à leur pleine application. Le meilleur moyen de prévenir la migration irrégulière est de faciliter la migration régulière. Il faudra également intégrer la question des femmes et des enfants dans cette problématique.

M. TÜRK, qui a souligné l'importance de faire figurer la migration parmi les toutes premières priorités, a estimé nécessaire d'avoir une approche de principe axé sur les droits. Le représentant du HCR a aussi insisté sur la nécessité de partenariats, en particulier avec la société civile, pour faire avancer les droits des migrants ainsi que ceux des réfugiés.

M. Türk a par la suite observé que les politiques migratoires sont souvent affectées ou influencées par des débats nationaux, en particulier pendant les élections.

M. SANDAGE a constaté que chacun convenait que la migration jouait un rôle central dans la quête de développement. Il est essentiel de protéger les droits des migrants quelle que soit leur situation juridique. Le représentant de l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime a aussi averti que la lutte contre la traite était essentielle, les trafiquants de main d'œuvre portant gravement atteinte aux droits des migrants.

M. SALAZAR a souligné l'importance que les États cessent de placer en détention des mineurs migrants. Le représentant de l'UNICEF a attiré l'attention des participants sur le manque d'informations et de données au sujet des enfants de parents émigrés restés au pays.

M. Salazar a aussi estimé que la protection de enfants ou mineurs non-accompagnés doit être garantie. La dignité humaine doit être protégée dans tous les cas, dès qu'une personne décide de se rendre dans un autre pays, a-t-il insisté.

## Les droits de l'Homme au Maroc sont au-dessus de toute surenchère, par Khadija Rouissi

La torture est un acte inhumain et dégradant qui ne peut que susciter l'indignation : celle des défenseurs des droits humains dont c'est le devoir de dénoncer avec ferveur toute atteinte à la dignité humaine; et celle des Etats modernes qui doivent activement œuvrer à faire cesser tout genre de mauvais traitements et d'impunité pour gagner en humanité et en crédibilité.

Force est pourtant de constater qu'à notre grand dam, les droits humains ont souvent été instrumentalisés au service de causes souvent beaucoup moins nobles et avouables, à des fins de règlements de comptes politiques ou géostratégiques. Ainsi, nombreux sont les pays qui bafouent quotidiennement les droits les plus élémentaires de l'Homme et qui ne suscitent ni la réprobation des puissances occidentales alliées ni l'acharnement d'organisations internationales et d'activistes prétendument impartiaux et désintéressés.

C'est dire qu'à l'ère du capitalisme industriel, il suffit presque de disposer de ressources naturelles (gaz et/ou pétrole) pour acheter durablement le silence de tous ! Les jaloux de l'indépendance de la justice ne sauraient fermer l'œil devant ces dérapages ignobles et se doivent de les fustiger car l'indépendance politique de la justice ne rime certainement pas avec l'instrumentalisation indirecte, partisane ou économique, de celle-ci.

Parallèlement, des fonds conséquents sont déployés pour braquer tous les projecteurs de façon systématique sur les bavures qui subsistent dans un pays comme le Maroc, alors que c'est paradoxalement le pays qui enregistre le plus de progrès en la matière dans la région. Bien entendu, la situation des droits humains dans notre pays n'est pas exemplaire mais nul ne peut prétendre que la roue du changement n'est pas en marche.

En interne, les défenseurs des droits humains ont toujours encouragé l'Etat à s'ouvrir, à se moderniser et à rendre des comptes tout en dénonçant fermement toute violation commise; alors que les défenseurs du statu quo adoptent une attitude conservatrice paternaliste et nostalgique d'un passé liberticide où les citoyens sont mis sous la tutelle d'idéologues totalitaires, arguant que le conservatisme généralisé serait finalement la meilleure arme contre le combat pour la liberté et l'égalité des droits, jugées dangereuses et incompatibles avec nos valeurs traditionnelles.

De la justice française jouissant a priori d'un certain degré d'indépendance de nos jours, nous espérons plus qu'une justice à deux vitesses : une lenteur orchestrée lorsqu'il s'agit de certaines affaires importantes et une mobilisation disproportionnée et rapide de grands moyens menant à une crise diplomatique suite à des allégations non vérifiées.

Ironiquement, un retour à l'Histoire nous rappelle que les techniques de la torture ont vu le jour sur le sol marocain sous les mains expertes des services français qui s'en servaient à l'encontre des activistes réclamant l'indépendance. Ces services formaient par la même occasion leurs homologues marocains aux techniques dites de « l'avion » et du « perroquet » qui seront pratiquées par la suite durant les années de plomb. Ni l'esprit des déclarations universelles des droits de l'homme et du citoyen de 1789 et de 1948, ni la pensée de Jaurès, Zola ou Cassin n'ont pu empêcher l'emploi par la France de l'interrogatoire musclé et barbare de façon directe jusqu'en 1955 et indirecte en lien étroit avec les services marocains longtemps après l'indépendance.

<http://www.panoramamaroc.ma/fr/les-droits-de-lhomme-au-maroc-sont-au-dessus-de-toute-surenchere-par-khadija-rouissi/>



Dans le cadre de ma mission à l'Instance Equité et Réconciliation (IER), j'avais mené des investigations approfondies concernant notamment l'enlèvement, la disparition et l'assassinat du leader politique Mehdi Ben Barka. A cette occasion, j'avais lu avec intérêt les livres de Daniel Guerin (Les assassins de Ben Barka) et de Lucien Aimé-Blanc (L'indic et le commissaire), « Les mémoires de Pierre Clostermann » et bien d'autres ouvrages qui en disent long sur le fonctionnement des services secrets français à l'époque. J'avais découvert à mon grand étonnement que le pays des Lumières avait continué à torturer ses citoyens durant les années soixante-dix et à orchestrer des coups d'Etat militaires dans les anciennes colonies. Je ne cache pas que cette découverte m'avait bouleversée, moi qui ai connu au sein de ma propre famille les affres des années de plomb au Maroc et qui avais une vision idéalisée d'une France championne depuis des siècles des droits humains.

Antenne 2 à l'époque m'avait offert une tribune dans le cadre de l'émission Résistance pour dénoncer les violations graves des droits de l'Homme dans mon pays. J'avais accepté sans hésiter et refusé de témoigner à visage caché, prenant le risque assumé de m'exprimer à visage découvert. Je témoigne à nouveau à visage découvert pour dire en toute conscience que mon pays, le Maroc, a connu des violations graves des droits de l'Homme dans le passé, notamment le bagne de Tazmamart, celui de Agdaz, de Kalaat Magouna et bien d'autres. Des opposants y ont perdu la vie et d'autres portent encore des blessures dans leurs chair, âme et mémoire.

Il est aujourd'hui de mon devoir de compléter ce témoignage. En 1999, un nombre conséquent de victimes ont voulu croire en la volonté de l'Etat d'engager un processus de réconciliation; à leur tête, Feu Driss Benzekri qui avait passé dix-sept années de sa vie à la prison centrale de Kenitra et qui avait été meurtri dans sa chair durant les mois passés au Centre de détention secret de Derb Moulay Chérif. J'avais volontiers accepté de rejoindre cette équipe pour honorer le devoir de mémoire, convaincue de l'importance de faire toute la lumière sur les périodes sombres de notre passé et de la nécessité de sauver de l'oubli tous ceux qui se sont sacrifiés pour faire avancer, sans calcul, les causes humaines les plus nobles. J'ai ainsi participé à l'exhumation à Casablanca de deux charniers de victimes du soulèvement populaire de juin 1981. Représentants de l'IER et autorités publiques avaient alors vécu, durant des nuits et des jours, des moments d'une gravité extrême.

Je me rappelle des propos de l'un des plus hauts représentants de l'autorité à l'époque, venu me dire qu'il ne comprenait pas au début mon acharnement pour la vérité mais que désormais, il en saisissait toute la portée. Il est indéniable qu'il fallait avoir le courage de voir, dévoiler et dénoncer l'atrocité des exactions commises dans le passé afin que cela ne puisse plus jamais se reproduire.

Quelques mois après l'approbation des recommandations de l'IER par le Roi Mohammed VI, et conscients qu'il fallait aller au-delà de la dénonciation du passé et de l'expression d'une bonne volonté pour l'éradication totale de ces méthodes, une convention avait été signée entre le Conseil consultatif des droits de l'Homme (ancêtre de l'actuel CNDH) et le ministère de l'Intérieur pour former les autorités chargées de l'application de la loi et du maintien de l'ordre aux principes des droits de l'Homme.

S'en est suivie la ratification du Protocole facultatif à la Convention internationale contre la torture qui implique de fait l'acceptation de l'Etat de collaborer avec les Nations Unies et les rapporteurs spéciaux des droits de l'Homme. Demeure toujours à l'état de projet la volonté de créer un mécanisme national et indépendant de prévention de la torture que le CNDH serait à même de superviser et qui aurait pour mission de mener des visites imprévisibles aux centres de détention.

Le Maroc a, somme toute, fait des pas importants dans l'éradication des actes qui s'apparentent à la torture, tant sur les plans institutionnel et normatif que dans la pratique. La nouvelle Constitution engage l'Etat et l'ensemble des acteurs à poursuivre fermement dans cette voie puisqu'elle condamne explicitement « la torture, la détention arbitraire et la disparition forcée », conformément aux recommandations de l'Instance Équité et Réconciliation.

Ces faits conjugués offrent des éléments de compréhension de la position marocaine qui se situe aujourd'hui entre une aspiration déterminée au plus haut sommet de l'Etat à s'inscrire pleinement dans le respect des droits et de la dignité humaine et la condamnation tout aussi ferme de toute surenchère grossière orchestrée sur ce thème, surtout que celle-ci est commanditée par une dictature militaire, un gouvernement despotique au point de faire réélire un homme de paille mourant à la Présidence pour la quatrième fois et des manipulés corrompus et sans libre arbitre qui ont eux-mêmes recours à la torture et à la disparition forcée à l'encontre de nos concitoyens d'origine sahraouie détenus dans les camps de Tindouf.

Les victimes des années de plomb et les défenseurs engagés des droits humains au Maroc font volontiers appel à toutes les bonnes volontés pour faire aboutir ce processus lancé par l'Etat mais nous ne tolérerons jamais que les agissements calculés de ces agitateurs entravent ces efforts d'ouverture engagés depuis quelques années. L'ignorance est bien la source de tous les maux. Mme Mitterrand n'avait-elle pas d'ailleurs défendu bec et ongles l'indépendance du Sahara jusqu'au jour où elle se rendit à Tindouf pour découvrir avec effroi l'horreur qui y régnait, et qui y règne toujours ?

## New Migration Policy: Over 12k Regulation Applications Between Jan. 2 And Feb. 26, 2014

A total of 12,034 regulation applications for the situation of illegal immigrants were submitted to local committees between Jan. 2 and Feb. 26, 2014, said, Friday in Rabat, president of the national council for human rights (CNDH) Driss El Yazami, noting that about 100 residence permits were handed.

New migration policy: over 12k regulation applications between Jan. 2 and Feb. 26, 2014, El Yazami

Since the setting up of a committee for examining asylum requests recognized by the HCR office and the opening of the refugees and stateless persons at the foreign affairs ministry, 545 applications were examined out of 853, said El Yazami at the opening of the CNDH 6th ordinary session, noting that 428 refugee cards were withdrawn from the office and 204 residence permits were delivered by national police body DGSN.

El Yazami noted that the CNDH, in addition to its participation in preparation and consultation meetings with government departments, has led many initiatives and initiated several measures to support the new migration policy, such as its participation in international meetings to present CNDH recommendations regarding the rights of immigrants.